

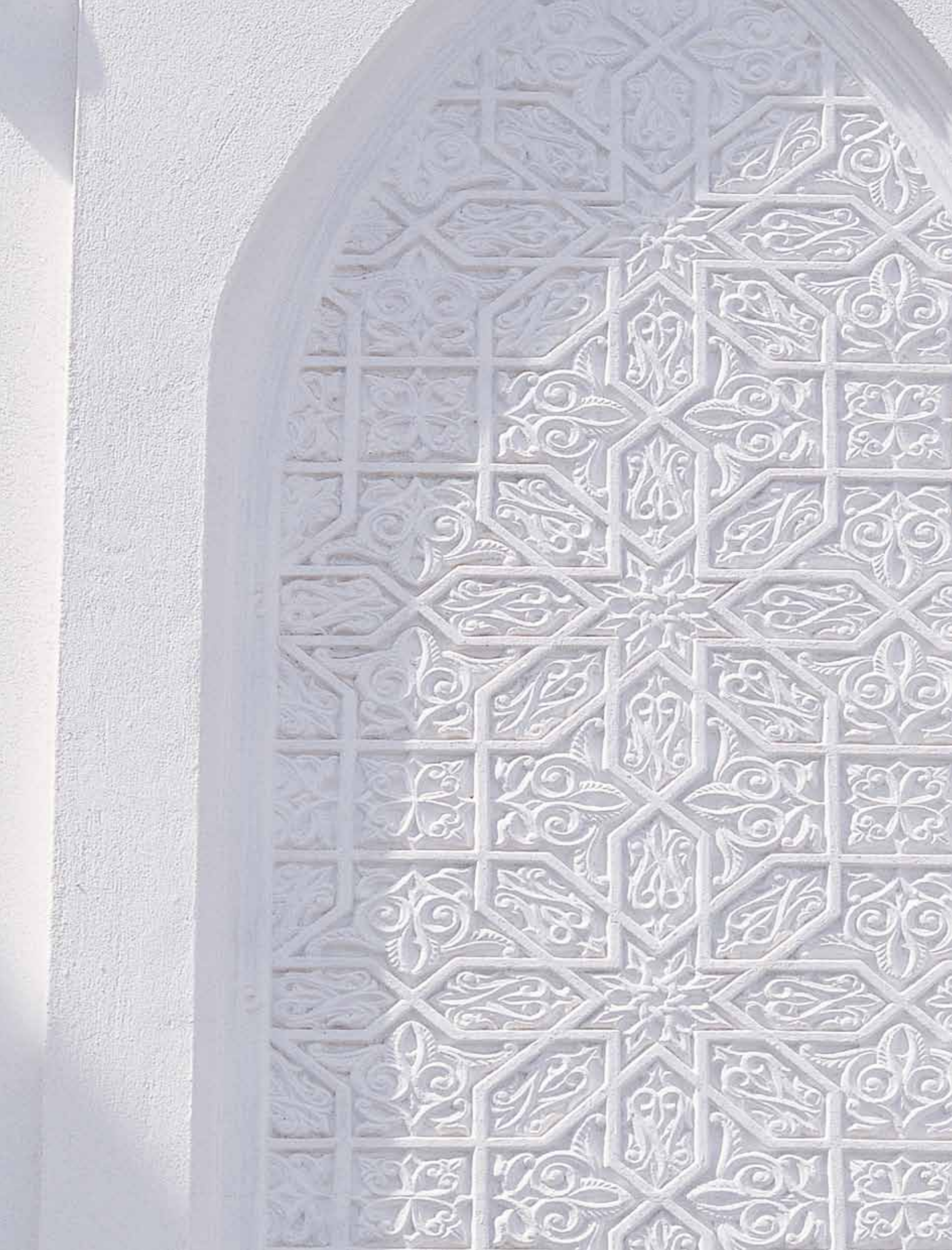
بناءً خيرٍ أفضل

بنك الإسكان، الماضي والحاضر والمستقبل

Building a Better Tomorrow
The past, present and future of Eskan Bank

2030
البحرين
BAHRAIN

بنك الإسكان
ESKAN BANK





صاحب السمو الملكي الأمير
خليفة بن سلمان آل خليفة
رئيس الوزراء الموقر

**His Royal Highness
Prince Khalifa bin Salman
Al Khalifa**

The Prime Minister of the
Kingdom of Bahrain



حضرة صاحب الجلالة الملك
حمد بن عيسى آل خليفة
ملك مملكة البحرين

**His Majesty King Hamad
bin Isa Al Khalifa**

The King of the Kingdom
of Bahrain



صاحب السمو الملكي الأمير
سلمان بن حمد آل خليفة
ولي العهد الأمين
نائب القائد الأعلى

**His Royal Highness
Prince Salman bin Hamad
Al Khalifa**

The Crown Prince
and Deputy Supreme
Commander

بنك الإسكان

برج المؤيد، الدور الأول
ضاحية السيف، ص.ب. ٥٣٧٠
المنامة، مملكة البحرين
هاتف: ٧٧٧٧ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)
فاكس: ٤١٤ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)
inquiries@eskanbank.com
Website: www.eskanbank.com

بنك الإسكان، مملكة البحرين، حقوق الطبع محفوظة
التصميم والإشراف: فيجن كوميونيكيشنز

Eskan Bank

Almoayyed Tower, First Floor
Seef District, PO Box 5370
Manama, Kingdom of Bahrain
Tel: (+973) 17 56 7777
Fax: (+973) 17 56 4114
Email: inquiries@eskanbank.com
Website: www.eskanbank.com

© 2012 Eskan Bank, Bahrain
Production and Design: Vision Communications
Commissioned Photography: Tawhid ar Rahman

بناءً خير أفضل

بنك الإسكان، الماضي والحاضر والمستقبل

Building a Better Tomorrow
The past, present and future of ESKAN Bank

ينظر بنك الإسكات إلى المستقبل بتفاؤل كبير وأكد
للهمزي في مبادراته وخططه، مستنداً في ذلك على
البنية التحتية القوية لعلياته التي أرساها منذ
التأسيس والقدرات المؤسسية التي بناها فيما بعد.
ويفخر البنك بجهوده المتنامية للدعم لتوجيهات
الحكومة الرامية لتوفير السكن الملائم لكل مواطن
ولتنمية قطاع الإنشاءات في البحرين. وقد شهد البنك
مع التحولات الاستراتيجية التي مر بها في السنوات
الأخيرة دوراً أكبر للقطاع الخاص إسامن خلال برامج
الشراكة بين القطاعين العام والخاص، أو من خلال
بناء العلاقات طويلة المدى مع المؤسسات المالية
المحلية، وقد دعم هذا التوجه البنك في مساعيها
الحثيثة لدعم خطط الحكومة لتوفير السكن الملائم
للمواطنين وتطوير الحركة العمرانية في مملكة البحرين.



نبذة تاريخية

احتلت البحرين قلب التجارة في المنطقة على مدى أكثر من ٥٠٠٠ عاماً. وحافظت البحرين، التي اعتبرت محطة تجارية رئيسية بين بلاد الرافدين ووادي السند، على دورها كموقع بالغ الأهمية للتبادل التجاري بين دول الخليج وبين مختلف دول العالم حتى النصف الثاني من القرن العشرين.

وفي السنوات التالية، اكتسبت البحرين شهرة عالمية لجودة اللؤلؤ الطبيعي الموجود في بحرها.

وفي القرن العشرين أصبح للبحرين الريادة في تعليم البنين والبنات، وفي اعطاء التراخيص للأعمال المصرفية التجارية، وفي الاستكشافات النفطية والتكرير بالإضافة إلى تدشين الصناعة فيما بعد.

ومع حلول العام ١٩٧٠ بدأ القطاع المالي والمصرفي يتبلور، وأدت هذه التطورات مجتمعة والتي تراكبت مع الزيادة السكانية إلى نمو ملحوظ في حركة العمران في البلاد.



البحرين اليوم

أوليت احتياجات البحرينيين على مدى الـ ٥٠ عاماً الماضية، اهتماماً متواصلاً من خلال توليد الوظائف، وتوفير الخدمات الصحية والتعليمية وتوليد الكهرباء وإقامة محطات تحلية المياه والأهم من ذلك إقامة المدن والمشاريع الإسكانية.

وتحولت التجمعات السكانية المتناثرة في قرى البحرين حتى الستينات إلى بيئة عمرانية حديثة تخدمها بنية أساسية آخذة في التطور والنمو، وعمارات متعددة الطوابق تقام للأغراض السكنية والمكاتب، وتصاميم متنوعة من الفلل والمسكن الخاصة التي تلبي متطلبات كل فئة من فئات المجتمع، بالإضافة إلى المجمعات والمراكز التجارية الحديثة والكثير من الفنادق والشقق الفندقية. وحظيت هذه الحركة العمرانية بتشجيع ودعم من الحكومة والقطاع المالي خصوصاً بنك الإسكان.

في الصورة: تعتبر مملكة البحرين بلد ذو تاريخ عريق وطويل، ولا يزال ينظر إلى بعض ماضيها من خلال القلاع الأثرية.

Pictured: Bahrain is a country with a rich and long history. Today some of its past can still be seen through widely recognised icons such as its forts.



A Sense of Place – Bahrain in Brief

For more than 5,000 years Bahrain has been at the heart of trade and commerce in the region. Having been a major way station on the sea route between Mesopotamia and the Indus Valley, Bahrain sustained its role as an entrepôt of importance between the wider Gulf and destinations across the globe well into the second half of the twentieth century.

In later years Bahrain became a centre of international repute for the quality of its natural pearls and, in the twentieth century, became the first country in the region to introduce education for both boys and girls; to permit commercial banking; to find, exploit and refine oil; and to pursue industrialisation.

Later, in the 1970s, it set about creating an international financial centre, of which Eskan Bank became a part. More recently, tourism has become a focus. These events, combined with a rise in the population, has led to a marked growth in construction activity and the country's increased urbanisation.

Modern Urban Environment Enables Quality of Life

Throughout the past 50 years of economic development, continuous attention has been paid to the needs of Bahrainis by creating jobs, providing health and education services, generating electricity and desalinating of water and, most important, the construction of townships and social housing.

Having been little more than a conglomeration of widely-dispersed villages until the 1960s, Bahrain has today become a thoroughly modern urban environment, well-served by its growing infrastructure; high-rise, state-of-the-art offices and residential buildings; a diverse array of villas and private and social housing to suit every pocket; modern shopping malls and complexes, as well as many hotels and serviced apartments. Such urbanisation has been actively encouraged by the government and ably supported by the local banking community, especially Eskan Bank.



تطورت مملكة البحرين في السنوات الأخيرة
لتصبح مركزاً تجارياً في منطقة الخليج.

In recent years Bahrain has developed
into a commercial hub in the
Gulf region.







Introduction from the Chairman

It gives me great pleasure to provide an introduction to this brief history of Eskan Bank that highlights the many activities of the institution over the past three decades. Known as The Housing Bank until 2006, Eskan Bank has become today considerably more than an institution providing funds to help Bahrainis in their aspirations to home ownership, although that remains a vital element of its activities.

Following permission from the Bahraini monetary authorities in 2005 to expand our business to become a more fund generating institution, the Bank has undergone a comprehensive restructuring as a precursor to the introduction of new initiatives in the years to come.

Within these pages, the reader will see the prominent role that the Bank has played in enabling Bahrainis to realise their dream of owning their own homes, while developing a comprehensive, modern urban environment replete with a well-planned infrastructure; readily available residential accommodation,

including houses, larger villas or apartments in high-rise buildings; high quality commercial and light industrial premises; and a range of shopping malls offering shoppers high-quality goods from around the world.

With the continued wise leadership and guidance of H.M. King Hamad bin Isa Al Khalifa, the King of the Kingdom of Bahrain; H.H. Shaikh Khalifa bin Salman Al Khalifa, the Prime Minister; and H.H. Shaikh Salman bin Hamad Al Khalifa, the Crown Prince and Chairman of the Economic Development Board, Eskan Bank is exceptionally well-placed to pursue its broadened activities with confidence well into the future.

Basim Bin Yaqoub Al Hamar
Minister of Housing - Chairman of Eskan Bank



باسم بن يعقوب الحمير، وزير الإسكان -
رئيس مجلس الإدارة

Basim Bin Yaqoub Al Hamar, Minister of Housing - Chairman of Eskan Bank

كلمة رئيس مجلس الإدارة يسرني أن أضع بين أيديكم هذا الكتاب الذي يتناول محطات من تاريخ بنك الإسكان على مدى أكثر من ثلاثة عقود منذ تأسيسه. فالبنك الذي عرف كمؤسسة مالية إسكانية حتى العام ٢٠٠٦، تطور ليصبح الآن أكثر من مجرد مؤسسة مالية متخصصة لتوفير الأموال لمساعدة البحرينيين لتملك مساكنهم وإن ظل ذلك ركنا أساسيا من مجمل أنشطته. وقد شهد البنك إعادة هيكلة شاملة في إطار الاستعداد لتقديم مبادراته للمرحلة المقبلة وذلك فور حصوله على الترخيص من السلطات النقدية البحرينية في ٢٠٠٥ لتوسعة أعماله ليصبح مؤسسة أكثر اعتماداً على التمويل الذاتي لأنشطتها. وسوف يتاح للقاريء الكريم الاطلاع على الدور الذي لعبه بنك الإسكان لتمكين البحرينيين من تحقيق أحلامهم بامتلاك المسكن اللائق، وفي الوقت نفسه تمكن البنك من تطوير البيئة العمرانية الحديثة القائمة على البنية التحتية المخططة بشكل جيد، ومن توفير المساكن الجاهزة من وحدات سكنية وفلل كبيرة الحجم وشقق في المباني متعددة الطبقات، وكذلك توفير المباني المناسبة للاستخدام التجاري والصناعي الخفيف، وعدد من المجمعات التجارية التي تتوفر في محلاتها السلع عالية الجودة من مختلف دول العالم. وقد تمكن بنك الإسكان من تمهيد الطريق لنفسه لمزاولة أنشطته التوسعية بثقة نحو المستقبل في ظل التوجيه السديد المتواصل من قبل القيادة الكريمة ممثلة في صاحب الجلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة وصاحب السمو الملكي الأمير خليفة بن سلمان آل خليفة رئيس الوزراء الموقر، وصاحب السمو الملكي الأمير سلمان بن حمد آل خليفة ولي العهد الأمين نائب القائد الأعلى لقوة دفاع البحرين، رئيس مجلس التنمية الاقتصادية.

كلمة المدير العام خلال هذه الجولة القصيرة في تاريخ بنك الإسكان، نسعى إلى تزويد القاريء الكريم بصورة شاملة عن هذه المؤسسة المالية المهمة منذ دخولها العقد الرابع منذ التأسيس في ١٩٧٩. وتشتمل الصفحات التالية على شواهد الأنشطة الإسكانية والمصرفية والخدمات المهمة التي زاولها البنك خلال الفترة السابقة. كما يوضح هذا الكتاب الدور الذي لعبه البنك في توفير السكن وفي التنمية العمرانية في مملكة البحرين. ويعود الفضل في تحقيق إنجازات البنك الكبيرة إلى القائمين على البنك، رؤساء وأعضاء مجالس إدارته المتعاقبين، والمدراء وجميع الموظفين الذين قادوا العمل وأدوا مسؤولياتهم برغم الصعوبات التي مروا بها. لقد آن لهذه الجهود أن تشهد مردودها بإرساء البنى الأساسية الراسخة التي تنطلق منها أنشطة بنك الإسكان اليوم. إن طموحنا وتفاؤلنا لا يحده سقف، ونحن نمضي في تحقيق النجاح وفق تطلعات قيادتنا الرشيدة وتلبية إحتياجات المواطنين السكنية والمصرفية، ونسعى دائما إلى تطوير مستوى وطبيعة خدماتنا من خلال تبني التقنيات الإدارية الحديثة. ونأمل أن يلقي هذا العرض التاريخي بعض الضوء على الجهود الكبيرة التي بذلت منذ ١٩٧٩ وعلى إنجازات المؤسسين والعاملين في هذه المؤسسة على مدى أكثر من ثلاثين عاما الماضية. والله ولي التوفيق.



صباح المؤيد، المدير العام وعضو مجلس الإدارة
Sabah Al Moayyed, General Manager &
Board Member

Forward from the General Manager Throughout this short history of Eskin Bank we have sought to provide the reader with a comprehensive picture of the institution as it enters a fourth decade since its formation in 1979. In the following pages we provide detailed information of the most important housing, banking and service activities and projects undertaken by the Bank during its lifetime. The book also highlights, with illustrations, the prominent role played by the Bank in the provision of housing and urban development in the Kingdom of Bahrain.

The Bank's remarkable success could not have been achieved without the inexhaustible efforts of the consecutive chairmen and board members, the Bank's management and staff who took the lead, assumed responsibility and performed their duties despite the difficulties they had at times to face. Their combined efforts are well-rewarded since their many achievements provide the firm foundations on which Eskin Bank operates today.

Our ambitions and optimism are limitless as we pursue further successes in fulfilling the aspirations of our wise leadership and the needs of Bahrainis for housing and banking services. Along the way we always seek to improve the level and nature of our services, by using modern administrative techniques and technology.

We hope this brief historical record will shed at least some light on the efforts made since 1979 and on the achievements of the founders and employees of Eskin Bank.

And God is the One from whom success and help are sought.

Sabah Khalil Al Moayyed
General Manager & Board Member









وأطلب الخلد، ومرسماً منزلاً تجد الخلد من التاريخ بابا

أحمد شوقي



مجلس الإدارة الحالي

The Current Board of Directors

2011 - 2012

H.E Eng. Basim Bin Yacob Al Hamer
(Chairman of Eskan Bank)
Mr. Abdul Razaq Abdulla Alqassim
(Deputy Chairman of Eskan Bank)
Mrs. Sabah Khalil Al Moayyed
Mr. Ali Yusuf Fardan
Mr. Yusuf Abdulla Taqi
Dr. Mohamed Ahmed Jumaan
Dr. Zakareya Sultan AlAabbasi
Mr. Redha Abdulla Faraj
Mr. Mohamed AbdulRahman Bucheeri
Mr. Khaled Ali AlAmeen
Mr. Yusuf Saleh Khalaf
Ahmed Jassim Farraj

٢٠١٢ - ٢٠١١

سعادة المهندس باسم بن يعقوب الحمير
(رئيس مجلس إدارة بنك الإسكان)
السيد عبد الرزاق عبدالله القاسم
(نائب رئيس مجلس الإدارة)
السيدة صباح خليل المؤيد
السيد علي يوسف فردان
السيد يوسف عبدالله تقي
الدكتور محمد أحمد جمعان
الدكتور زكريا سلطان العباسي
السيد رضا عبدالله فرج
السيد محمد عبد الرحمن بوجيري
السيد خالد علي الأمين
السيد يوسف صالح خلف
السيد أحمد جاسم فراج

مجالس الإدارة السابقة

Previous Boards of Directors

2008 - 2011

H.E Sh. Ebrahim Bin Khalifa Al Khalifa
Mr. Anwar Khalifa Al Sada
Mr. Abdul Razaq Abdulla Alqassim
Mr. Nidhal Saleh Al Oagan
Mr. Osama AbdulRahem Al Khaja
Dr. A'ala Hassan Al Yousif
Dr. Jassim Yousif Al Ajmi
Dr. Taqi AbdulRasool Al Zeera
Mrs. Sabah Khalil Al Moayyed

٢٠١١ - ٢٠٠٨

سعادة الشيخ إبراهيم بن خليفة آل خليفة
السيد أنور خليفة السادة
السيد عبد الرزاق عبدالله القاسم
السيد نضال صالح العوجان
السيد أسامة عبدالرحيم الخاجة
الدكتور علاء حسن اليوسف
الدكتور جاسم يوسف العجمي
الدكتور تقي عبدالرسول الزيرة
السيدة صباح خليل المؤيد



سعادة الشيخ إبراهيم بن خليفة آل خليفة
- رئيس مجلس الإدارة (٢٠٠٨ - ٢٠١١)
H.E Sh. Ebrahim Bin Khalifa Al Khalifa
- Chairman of Eskan Bank (2008 - 2011)

2004 - 2007

H.E Eng. Fahmi Ali Al Joawder
Mr. Murad Ali Murad
Sh. Hind Bint Salman AL Khalifa
Mr. Abdulhameed Khadim Zaman
Mr. Mohammed Abdulrahman Hussain
Mr. Faisal Mansoor Al Alwan
Mr. Nizar Mohammed Al Saie

٢٠٠٧ - ٢٠٠٤

سعادة المهندس فهمي علي الجودر
السيد مراد علي مراد
الشيخة هند بنت سلمان آل خليفة
السيد عبد الحميد كاظم زمان
السيد محمد عبد الرحمن حسين
السيد فيصل منصور العلوان
السيد نزار محمد الساعي



سعادة المهندس فهمي علي الجودر -
رئيس مجلس الإدارة (٢٠٠٤ - ٢٠٠٧)
H.E Eng. Fahmi Ali Al Joawder -
Chairman of Eskan Bank (2004 - 2007)

1979 - 2003

H.E. Sh. Khalid Bin Abdulla Al Khalifa
Mr. Abdul Latif Kanoo
Mr. Abdul Rahman Salman Al Zayani
Sh. Isa Bin Ebrahim Al Khalifa
Mr. Ahmed Al Hubail
Mr. Abdul Karim Abdul Ali Al Aliwat
Mr. Jassim Al Motawa

٢٠٠٣-١٩٧٩

سعادة الشيخ خالد بن عبدالله آل خليفة
السيد عبد اللطيف كانو
السيد عبد الرحمن سلمان الزياتي
سعادة الشيخ عيسى بن إبراهيم آل خليفة
السيد أحمد الحبييل
السيد عبد الكريم عبد علي العليوات
السيد جاسم المطوع



سعادة الشيخ خالد بن عبدالله آل خليفة -
رئيس مجلس الإدارة (١٩٧٩-٢٠٠٣)
H.E. Sh. Khalid Bin Abdulla Al Khalifa -
Chairman of Eskan Bank (1979-2003)

١. بنك الإسكان في مراحله الأولى
٢. جامع أحمد الفاتح الكبير ومتحف البحرين
٣. المغفور له الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة
٤. مجمع السيف

- 1: Eskan Bank in its early days
- 2: Al Fateh Mosque and National Museum
- 3: The late Amir Shaikh Isa bin Salman Al Khalifa
- 4: Seef Mall

• تم استصلاح أراضي مساحتها ٢,٩ مليون قدم مربع في عراد، البسييتين وقلالي

• تم تمويل استصلاح الأراضي المخصصة لإقامة المتحف الوطني ومسجد الفاتح والمركز الاسلامي

• تم دفن أراضي مساحتها ٣,٩ مليون متر مربع في ضاحية السيف

• 2.9 million square feet of land reclaimed in Arad, Busaiteen and Qlali

• Financed reclamation of land for the National Museum, Fateh Mosque and the Islamic Centre

• 3.9 million square metres of land reclaimed in Seef District



إعادة بناء المحلات التجارية مدينة عيسى

Rebuilding of commercial stores in Isa Town

1980
١٩٨٠

1983 - 84
١٩٨٣ - ٨٤



تأسست وزارة الإسكان

Ministry of Housing established

1975
١٩٧٥

١٩٧٩
1979

تأسس بنك الإسكان برأسمال مصرح قيمته ٤٠ مليون دينار والمدفوع ١٥ مليون دينار، وبلغ عدد موظفيه ٢٢

Eskan Bank founded as The Housing Bank with 22 employees and BD 40 million in authorised capital and paid up capital of BD 15 million



٢ ٢

• تم إنشاء ٢٠ فيلا في مدينة حمد و ١٠ فلل في ضاحية السيف

• تم تطوير أسواق ومحلات تجارية متعددة الأغراض في ضاحية اللوزي بمدينة حمد مدينة عيسى، سلماباد، البسيتين وسترة

• تأسست شركة عقارات السيف المملوكة بالكامل لبنك الإسكان لإدارة المجمعات والمحلات التجارية

• 20 Villas in Hamad Town and 10 villas in Seef District were constructed

• Development of markets and commercial stores at Al Lawzi and workshops in Isa Town, Salmabad, Busaiteen and Sitra

• Seef Property, wholly owned by Eskan Bank, established to manage commercial malls and stores owned by the Bank

1983 - 85
١٩٨٣ - ٨٥



٤ ع



٣ س

١٩٩٧ - ٩٩
1997 - 99

• افتتاح مجمع السيف
• بنك الإسكان يسوق ٦٤ شقة في سنابس ومدينة عيسى

• إستحداث نظام قروض لشراء القسائم السكنية

• ارتفاع عدد موظفي البنك إلى ٨٨ موظف

- Seef Mall opened
- Eskan Bank helped to market 64 apartments in Sanabis and Isa Town
- First loans issued for the purchase of lands for housing
- The number of the Bank's employees rose to 88



١٩٩٤ - ٩٥
1994 - 95

• افتتاح فرع مدينة عيسى
• تأسيس شركة تطوير المنطقة الجنوبية وبنك الإسكان يساهم بحصة فيها قدرها ٢٥٪

- Isa Town branch opened
- Southern Area Development Company formed with Eskan Bank as a 25% shareholder

١٩٩٢ - ٩٣
1992 - 93

• تطبيق المكرمة الأميرية الأولى الصادرة عن المغفور له الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة بتخفيض قيمة إرجاع القروض بنسبة ٢٥٪

• إنشاء ٩٣ محل تجاري في مدينة عيسى

• First royal waiver by late Amir Shaikh Isa bin Salman al Khalifa reducing repayments on housing projects by 25%

• 93 commercial stores constructed in Isa Town

١٩٨٧ - ٨٩
1987 - 89

• إستكمال أول مجمع خدماتي (الروضة) في مدينة حمد

• بلغ عدد موظفي البنك ٤٦

- Completion of first social complex (Alrawdā) in Hamad Town
- Number of employees of Eskan Bank reached 46

- Eskan Bank moved its head quarters to Almoayyed Tower (Seef)
- 14 villas constructed by the Bank in Busaiteen sold
- The Bank changed its name to Eskan Bank and broadened its activities
 - Eskan Bank raised BD 100 million from three local banks to finance the housing initiatives of the Ministry of Works and Housing
- Health insurance introduced for staff
 - Memorandum of Understanding signed with Enmaa Development Company for various housing projects to be constructed for the Ministry of Works and Housing
- Fourth royal waiver by H.M King Hamad Bin Isa Al Khalifa reducing instalments from social loans by 50%
 - First Public Private Partnerships Forum held to discuss how to create thousands of affordable new homes for Bahrainis

- إنتقال المقر الرئيسي لبنك الإسكان إلى برج المؤيد
- تم بيع ١٤ فيلا أسسها بنك الإسكان في البسيطين
- تحويل اسم البنك بالانجليزية من "هاوسنج بنك" إلى "إسكان بنك" والمبادرة بتوسعة أنشطته
- بنك الإسكان يحصل على تسهيلات بقيمة ١٠٠ مليون دينار من ثلاثة بنوك محلية وذلك لتمويل المبادرات الإسكانية لوزارة الأشغال والإسكان (سابقاً)
- بدء تطبيق نظام التأمين الصحي لموظفي بنك الإسكان
- توقيع إتفاقية مع شركة إنماء للتطوير العقاري لإقامة مشاريع إسكانية متعددة، لوزارة الأشغال والإسكان
- تطبيق المكرمة الملكية الرابعة التي أصدرها جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة بخفض قيمة الأقساط المترتبة من القروض بنسبة ٥٠٪
- تنظيم أول ملتقى للشراكة بين القطاعين العام والخاص، لمناقشة كيفية العمل سوياً لتوفير آلاف المنازل الجديدة للمواطنين

- تطبيق نظام الأرشفة الإلكترونية على كافة سجلات ومستندات البنك
- إصدار قروض إسكانية وفق مبادئ الشريعة الإسلامية للمرة الأولى في تاريخ البنك
- الحصول على ترخيص من مصرف البحرين المركزي للتوسع في تقديم الخدمات التجارية
- Electronic archiving of all Eskan Bank's records introduced
- Sharia-compliant social loans issued for the first time
- Permission granted by the Central Bank of Bahrain for the Bank to provide more commercial services

- شركة الجنوب للسياحة
- فرع بنك الإسكان الرئيسي، برج المؤيد، فيلات البسيطين وتوقيع إتفاق قرض بمبلغ ١٠٠ مليون دينار بحريني
- مركب شركة الجنوب للسياحة، وتوقيع إتفاق أول توريق
- إفتتاح مجمع المهزة، سترة

- 5: Southern Tourism Company
- 6: Eskan headquarters, Almoayyed Tower, villas in Busaiteen and signing a loan agreement of BD 100 million
- 7: Southern Tourism Company ferry, signing first securitisation agreement
- 8: Opening Al Mehza Mall, Sitra



2006
٢٠٠٦

2004 - 05
٠٥ - ٢٠٠٤

5 0



6 7

٠٢ - ٢٠٠١
2001 - 02

٢٠٠٠
2000

- إنشاء برج السيف المكون من ١٧ طابق
- إتمام المرحلة الأولى من الشبكة الالكترونية للبنك
- تخصيص جزء من شركة عقارات السيف
- تنفيذ المكرمة الثالثة الصادرة عن جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة بخفض نسبته ٥٠٪ من قيمة ارجاع القروض

- جلالة الملك حمد بن عيسى آل خليفة أصدر مرسوماً بالتخفيض الثاني من قيمة ارجاع القروض بنسبة ٢٥٪
- تأسيس شركة الجنوب للسياحة، مملوكة بالكامل لبنك الإسكان

- Seef Tower constructed
- First phase of Eskan Bank's computer network completed
- Seef Properties Company partly privatised
- Third royal waiver by H.M. King Hamad Bin Isa Al Kalifa of 50% of repayments on housing loans

- H.M. King Hamad bin Isa Al Khalifa decreed a second reduction of 25% in repayments on housing projects
- Southern Tourism Company founded, wholly-owned by Eskan Bank





8 ٨

2007
٢٠٠٧

- Eskan Property Company established with the Bank holding 99% of the shares
- Eskan Bank became a member of the Union of Arab Banks
- The Bank issued its first annual report and unveiled its new identity
- Commencement of the Bank's commercial business with issuance of its own Al Dar mortgages
- New ferry boat launched by Southern Tourism Company
- First securitisation of social loans was completed, BD 30 million of Residential Mortgage-Backed Securities launched
- Cabinet approved The Mortgage System
- Eight villas in Busaiteen and 32 in Hamad Town were sold
- Employees numbered 174
- تأسيس شركة عقارات الإسكان التي يمتلك البنك ٩٩٪ من أسهمها
- إنضمام البنك إلى عضوية اتحاد المصارف العربية
- إصدار أول تقرير سنوي يحمل هوية البنك الجديدة
- بدء تقديم قروض (الدار) العقارية التجارية
- إطلاق شركة الجنوب مركبها الجديد
- توقيع إتفاق أول توريق لجزء من محفظة القروض الإسكانية وإصدار أول سندات للرهن العقاري السكني بقيمة ٣٠ مليون دينار بحريني
- موافقة مجلس الوزراء على تطبيق نظام الرهن العقاري
- بيع فلل أنشأها بنك الإسكان وعددها ٨ فيلا في البسييتين و ٣٢ فيلا في مدينة حمد
- ارتفاع عدد الموظفين إلى ١٧٤

٢٠٠٨
2008

- Diplomatic Area headquarters converted into a branch
- Isa Town branch renovated and staff numbers increased
- Naseej Company formed with Eskan Bank a 5% shareholder
- Eskan Bank established Building Material Company (MAWAD) by Cabinet, wholly-owned by Eskan Bank
- Savings scheme launched for staff
- Eskan Bank takes 20% stake in Al Ibdaa Bank
- Mehza Shopping Center inaugurated in Sitra
- Corporate banking products launched, targeting the real estate sector
- Trust Fund was formed (Musharaka)
- تحويل المقر الرئيسي للبنك في المنطقة الدبلوماسية إلى فرع
- تطوير فرع مدينة عيسى وزيادة عدد موظفيه
- مساهمة البنك بحصة مقدارها ٥٪ في تأسيس شركة نسيج
- البنك بدأ إجراءات تأسيس شركة لمواد البناء (مواد) بتكليف من مجلس الوزراء، مملوكة بالكامل لبنك الإسكان
- نظام الإذخار لموظفي بنك الإسكان
- تأسيس بنك الإبداع بحصة لبنك الإسكان مقدارها ٢٠٪
- إفتتاح مركز تسوق مهزة التجاري بسترة
- إنشاء إدارة خدمات تمويل الشركات التي تستهدف شركات القطاع العقاري
- الشروع في تأسيس صندوق العهدة (المشاركة)

7 ٧



٩. بدء الإنشاءات في مشروع السقية، ومشاركة البنك في معرض بايبيكس، وتطوير بطاقة الإئتمان
١٠. افتتاح فرع جديد في مدينة حمد وإطلاق صندوق العهدة المالية للمشاركة، وتوقيع إتفاق مع تمكين
١١. منح بنك الإسكان شهادة الجودة (أيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨).

9: Construction of Segayya complex begins, the Bank's participation in BIPEX, launch of Eskin Bank Credit Card
10: New branch at Hamad Town opened, launched new Trust fund (Musharaka), signed agreement with Tamkeen
11: Eskin Bank is awarded ISO 9001:2008 certification

- Disbursed BD 31 million of social and commercial housing loans to 2,630 families
- Launched new Trust fund (Musharaka) to provide financing for major projects
- Enhanced customer service with new Call Centre and new branch at Hamad Town
- Completed two community projects in Isa Town and Muharraq
- Completed partnership with private sector to construct 50 affordable homes at Al Markh near Saar Village
- Signed Memorandum of Understanding with Civil Service Bureau to achieve certification to ISO 9001:2008
- Won e-Government Excellence Award and Best Affordable Housing Initiative 2010 Award
- Signed agreement with Tamkeen for career progression training of junior staff

- صرف البنك قروضاً إسكانية وتجارية بقيمة ٣١ مليون دينار إستفادت منها ٢,٦٣٠ عائلة
- إطلاق صندوق العهدة المالية (المشاركة) لتوفير التمويل اللازم لعدد من المشاريع الرئيسية
- تعزيز خدمات الزبائن بإنشاء مركزاً للإتصالات وإفتتاح فرع جديد في مدينة حمد
- إستكمال مشروعين من المرافق الإجتماعية في مدينة عيسى والمحرق
- إبرام إتفاق مع القطاع الخاص لإنشاء ٥٠ فيلا بأسعار مناسبة في المرخ بالقرب من قرية سار
- توقيع مذكرة تفاهم مع ديوان الخدمة المدنية للحصول على شهادة الجودة (أيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨)
- الفوز بجائزة الحكومة الإلكترونية عن التطور الإلكتروني، وجائزة أفضل مبادرة للسكن الملائم ٢٠١٠
- توقيع إتفاق مع "تمكين" للإستفادة من برامج التدريب المهني للشباب من موظفي بنك الإسكان



2010
٢٠١٠

26



10 10



٢٠٠٩
2009

- Isa Town branch renovated and staff increased to enable full services to be offered
- Eskin Bank and Seef Properties Co. sign agreement for BD 21 million Saar Shopping Complex
- ATM network and debit cards upgraded to the MasterCard brand, providing greater safety features and acceptance worldwide
- Eskin Bank was the Gold sponsor for BIPEX '09
- Gulf Real Estate Awards Eskin Bank 'Best Mixed Use Project' for the Isa Town Project
- The Building Material Company was officially established as a wholly owned subsidiary of Eskin Bank. The purpose of the company is to manufacture environmentally friendly material
- Construction started on Segayya complex
- Completion of construction of community projects in Hamad Town
- ترميم فرع مدينة عيسى وزيادة عدد موظفيه لتمكينه من تقديم خدمات متكاملة
- التوقيع على إتفاق شراكة بين بنك الإسكان وعقارات السيف لإنشاء مجمع سار التجاري بكلفة ٢١ مليون دينار بحريني
- تم تطوير أجهزة الصراف الآلي، وبطاقات الإئتمان لتحمل اسم ماستر كارد وتوفر أماناً أكبر وقبول للإستخدام على المستوى العالمي
- البنك قدّم الرعاية الذهبية لمعرض بايبيكس ٢٠٠٩
- الفوز بجائزة أفضل مشروع عقاري متعدد الإستعمالات عن مشروع مدينة عيسى
- تأسيس شركة مواد البناء رسمياً كشركة تابعة بالكامل لبنك الإسكان بهدف تصنيع مواد البناء صديقة البيئة
- بدء الإنشاءات في مشروع السقية
- إستكمال عدد من مشاريع المرافق الإجتماعية في مناطق مدينة حمد



11 | II

٢٠١١
2011

- Closed the Trust Fund (Musharaka) at BD 23.3 million
 - Awarded ISO 9001:2008 Certification by Bureau Veritas Certification for Quality Management System
 - Authorised capital raised from BD 40 million to BD 400 million and paid up capital raised from BD 15 million to BD 108.3 million, for the purpose of diversification in products and services, to enhance the bank's role in the housing sector
 - Completed new community projects in Hamad Town (77 shop units) and Hamala (six shop units)
 - Isa Town branch moved to Jidali
 - Southern Tourism Company purchases two new yachts to provide better service
- إغلاق صندوق العهدة (المشاركة) برأسمال ٢٣,٣ مليون دينار بحريني
 - الحصول على شهادة الجودة من فيرتاس بيرو (إيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨) لنظام إدارة الجودة
 - زيادة رأسمال البنك المصرح به من ٤٠ مليون دينار بحريني إلى ٤٠٠ مليون دينار بحريني وزيادة رأس المال المدفوع من ١٥ مليون إلى ١٠٨,٣ مليون دينار بحريني وذلك من أجل تمكين البنك من تقديم خدمات ومنتجات متنوعة تعزز دوره في مجال القطاع الإسكاني
 - إكمال مشروعين من المرافق الاجتماعية (٧٧ محل تجاري في مدينة حمد، و٦ محلات في العملة)
 - إنتقال فرع مدينة عيسى إلى جد علي
 - شركة الجنوب للسياحة تشتري يختين لتقديم خدمات أفضل



أسفل: لعب بنك الإسكان دوراً رئيسياً في مجال تطوير العقارات السكنية على مر السنين، مع إعطاء الكثير من العائلات البحرينية الفرصة لامتلاك منزل.
من اليمين: شُهد أفق مملكة البحرين التغيير على مدى السنوات الماضية، حيث تلاحظ المباني البارزة كدليل على ذلك.

Below: Eskan Bank has been a key player in the development of residential properties over the years, giving many Bahraini families the opportunity to own a home.

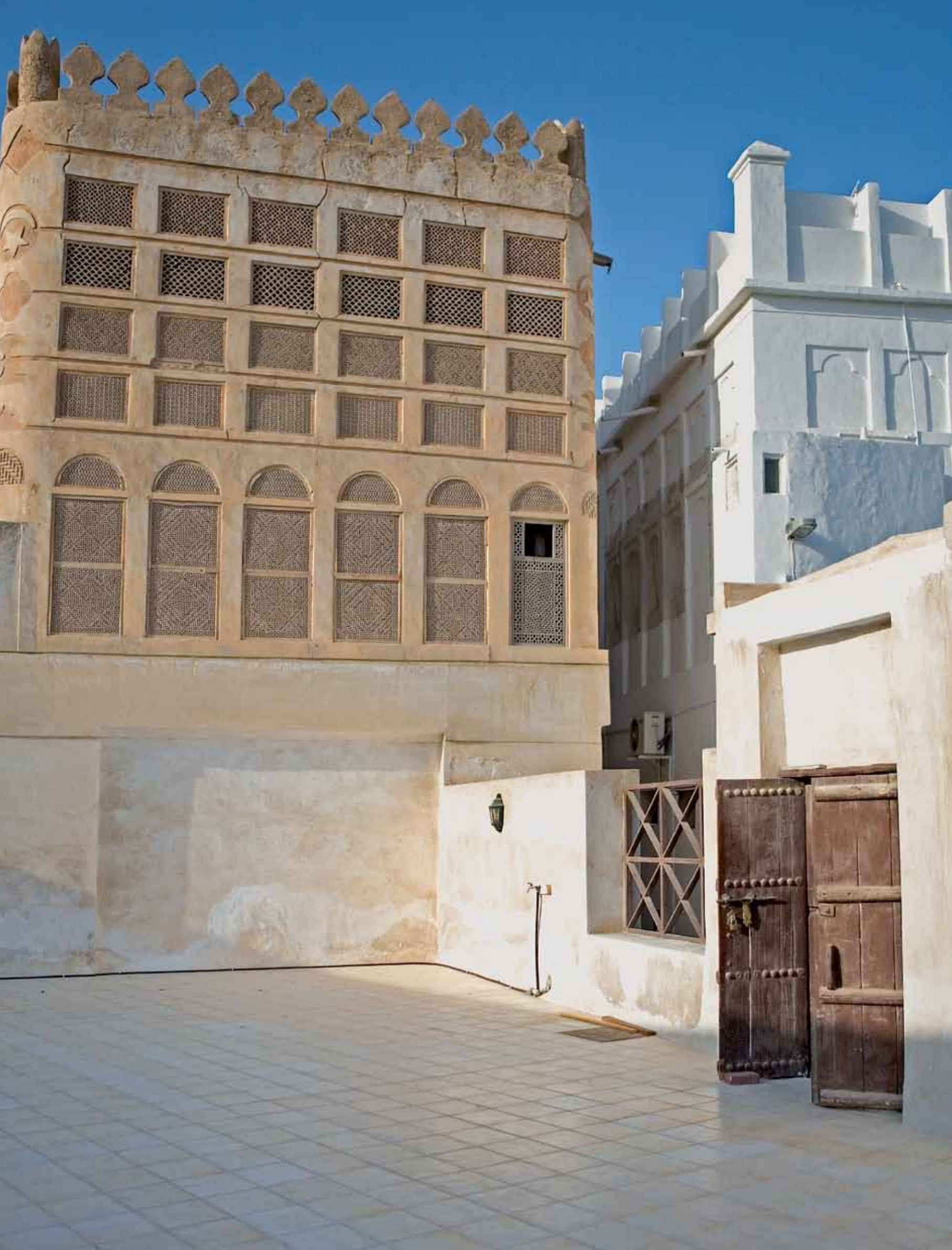
Right: Bahrain has seen its skyline change over the last number of years. The Kingdom now showcases some iconic buildings as evidence to its development.



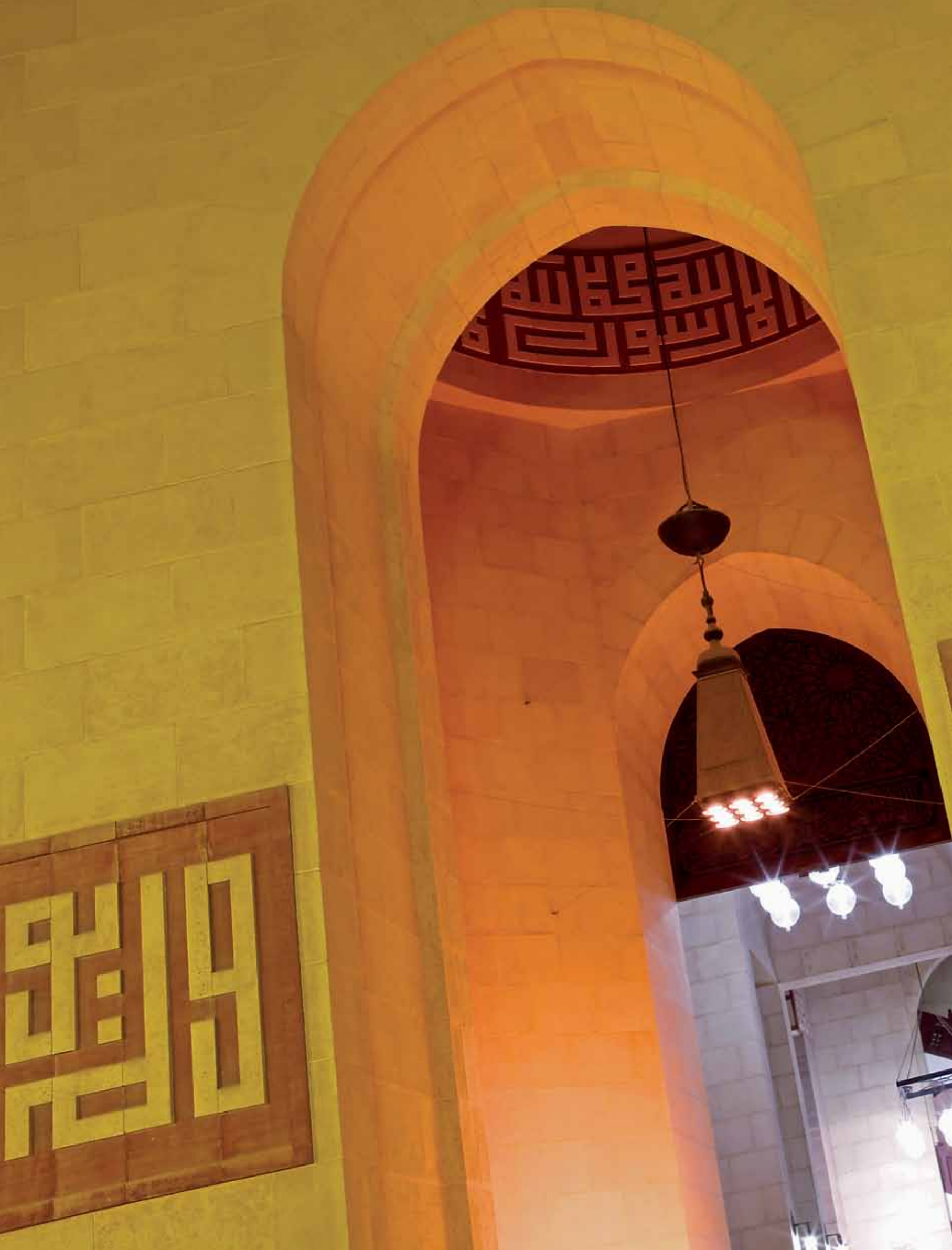


أعلاه: الصدأ في هذا الباب يكشف
العمر والتاريخ والحرف، ومع ذلك لا
ينقص من مهارة الصانع.

Above: The rust on this door
reveals age, history and character,
yet does not detract from the
skilled workmanship.







الثلاثون عام الأولى - المنشأة والأهداف

في مارس ١٩٧٩ صدر مرسوم أميري رقم (٤) بإنشاء بنك الإسكان كشركة مساهمة تملك الدولة أسهمها بالكامل، وُحَدِّد رأسماله المصرح به بمبلغ ٤٠ مليون دينار فيما بلغ المدفوع منه ١٥ مليون دينار من قيمة رأس المال.

وكان الهدف الأساسي للبنك دعم الحركة العمرانية والإنشائية في البلاد وفقاً لسياسة الدولة الإنمائية. ومن أهم البنود الواردة في قانون إنشائه هو، تقديم القروض لمختلف الآجال وذلك لتمويل المشاريع الإسكانية والعمرانية والإنشائية الأخرى ومعامل إنتاج مستلزمات البناء كما يجوز للبنك تملك الأراضي الصالحة للبناء عن طريق الشراء أو طلب استملاكها لإقامة المراكز السكنية أو التجارية بغرض البيع أو التأجير أو الإستثمار أو المشاركة على أي وجه يراه البنك ملائماً، إضافة إلى تقديم الخدمات المصرفية لمؤسسات الإسكان ولشركات تصنيع أو تسويق مواد البناء ومستلزمات المباني ولغيرهم من المستثمرين في قطاع الإسكان من القطاعين العام والخاص. إن المواد والأهداف التي يحتويها قانون إنشاء بنك الإسكان تولى الأهمية القصوى لإرساء دعائم الحركة العمرانية المتنامية ووفق إحتياجات المواطنين والخطط الإسكانية للحكومة الموقرة، وخصوصاً في أعقاب صدور الرؤية الإقتصادية ٢٠٣٠.



أعلاه: المرافق الحديثة والموظفين الأكفاء أعطى البنك القدرة على خدمة المواطنين ومساعدتهم على تحقيق أحلامهم.

Above: Modern facilities and capable staff has given the Bank the ability to serve the citizens of Bahrain and help realise their dreams.

الفروع، الموارد البشرية، والهيكل المؤسسي

The first three decades

Established in March 1979 by decree as The Housing Bank, Eskan Bank is wholly owned by the Government of Bahrain. It has an authorised share capital of BD 40 million, of which BD 15 million is paid up. Eskan Bank's basic aim is to support urbanisation and the construction sector in accordance with the policies of the Bahrain government. The Bank is also licensed to offer term loans to finance housing and other construction projects as well as factories producing building materials. Furthermore, the Bank is authorised to own land on which to construct residential and commercial premises, whether for sale, rent or investment. It is also authorised to provide banking services to housing associations, companies manufacturing and marketing building materials and supplies, and to public and private sector investors in the housing sector.

Of utmost importance to the Bank when it was established, as it is today, is the urbanisation of Bahrain in accordance with the government's plans and the housing needs of Bahrainis, particularly following the introduction of the 2030 vision.

Bank branches, human resources and organisational structure

When it was founded, The Housing Bank operated from within the Ministry of Housing. Today, Eskan Bank has four branches, located in the Diplomatic Area, Jidali, Hamad Town and the Seef District, where the Bank also has its headquarters.

In 1979 The Housing Bank employed just 22 staff, a figure which had increased with the growing urbanisation of Bahrain to 58 in 1989, 88 in 1999 and to 174 by the end of 2008. Throughout those years considerable attention was given to the Bank's administrative and organisational structure and to updating its information programmes and systems, including an advanced document management system. Subsequently, new departments were added to handle the expanding vision of the Bank. These included Strategic Planning; Treasury; Corporate Real Estate Lending Project; Internal Audit; IT; Marketing; Communications; Legal Affairs and Compliance.

As a result, Eskan Bank now has the organisational infrastructure and institutional capability required to support its ambitious plans and strategic objectives, while being better placed to serve Bahrain and its local population.

The bank started providing all staff and their families with health insurance in 2006 and a savings scheme in early 2008.

عمل البنك في فترة التأسيس الأولي من خلال وزارة الإسكان، أما اليوم فأصبح للبنك أربع مقرات، في ضاحية السيف حيث المقر الرئيسي للبنك، المنطقة الدبلوماسية، مدينة حمد بالإضافة إلى جدعلي.

وبدأ البنك أعماله في ١٩٧٩ بـ ٢٢ موظف، وصاحب التوسع الكبير في أعماله المتواكب مع تنامي الحركة العمرانية التي شهدتها البحرين زيادة في القوى العاملة إلى ٥٨ موظفاً وموظفة في ١٩٨٩، وإلى ٨٨ موظف وموظفة في ١٩٩٩ ثم أصبح ١٧٤ في ٢٠٠٨.

وخلال هذه السنوات أُولي الهيكل الإداري والتنظيمي اهتماماً كبيراً، وتم تحديث الأنظمة المعلوماتية بشكل متواصل بما فيه نظام أرشفة الوثائق الإدارية المتطور.

وإستحدثت، تبعاً لذلك، إدارات جديدة في إطار الرؤية الجديدة التي صاغها البنك في منتصف العقد الأخير، فأضيفت إدارة التخطيط الإستراتيجي، وإدارة الخزينة، وإدارة تمويل الشركات، وإدارة المشاريع، إدارة التدقيق الداخلي، إدارة تقنية المعلومات، إدارة التسويق، إدارة الاتصالات المؤسسية بالإضافة إلى إدارة الشؤون القانونية والحوكمة، كما أضيف نشاط القروض التجارية إلى إدارة العمليات المصرفية، ودعمت عمليات البنك بعدد من الإدارات الخدمية فاستحدثت إدارة التسويق والاتصالات المؤسسية، وإدارة الشؤون القانونية والمتابعة.

ويسعى بنك الإسكان وبشكل دائم إلى تطوير أوضاعه متنسباً بتوفير البرامج التدريبية الموائمة لخطته التطويرية والتوسعية.

كما يوفر البنك التأمين الصحي لموظفيه وعائلاتهم ابتداءً من ٢٠٠٦، وبدأ أيضاً تطبيق البرنامج الإداري ابتداءً من مطلع ٢٠٠٨.

يفخر بنك الإسكان بالحصول على جوائز التميز منذ إنشائه. من الجوائز التي حصل عليها مؤخراً:

- ١: جائزة المؤتمر العالمي لأسواق رأس المال الإسلامي عن ابتكار منتجات التمويل العقاري، ٢٠٠٨
- ٢: جائزة أفضل مشروع متعدد الاستعمالات، ٢٠٠٩
- ٣: جائزة أفضل مبادرة للسكن الملائم، ٢٠١٠
- ٤: جائزة الحكومة الإلكترونية للتميز، ٢٠١٠

Eskan Bank is proud to have received a number of distinguished awards since inception. Four of the most recent include:

- 1: WIFCMC Innovation Award for mortgage product, 2008
- 2: Best Mixed Use Development, 2009
- 3: Best Affordable Housing Initiative, 2010
- 4: e-Government Excellence Award, 2010



الأعلى: الإحتفال بإفتتاح مقر الفرع الرئيسي لبنك الإسكان في برج المؤيد.
أسفل اليسار: في مقر البنك الرئيسي.
أسفل اليمين: مشاركة البنك في يوم المهن في جامعة البحرين.

Above: The opening of Eskin Bank headquarters in the Al Moayyed Tower called for celebration to mark this big event.

Below Left: Eskin Bank headquarters.

Below Right: Eskin Bank participates in Career Day at the University of Bahrain.





ESKAN BANK
بنك الإسكان





الأنشطة

حسابات الخدمات الإسكانية (القروض والوحدات)

منذ التأسيس تعتبر مهمة صرف القروض لأغراض البناء، الشراء والترميم، وإدارة حسابات الخدمات الإسكانية من المسؤوليات الأساسية التي أوكلت إلى بنك الإسكان منذ تأسيسه منذ أكثر من ثلاثين عاماً، بالإضافة إلى تطبيق المكرمات الصادرة من المغفور له الشيخ عيسى بن سلمان آل خليفة والملك حمد بن عيسى آل خليفة على التوالي، لتخفيف العبء عن المواطنين البحرينيين بخفض قيمة المبالغ التي يجب إرجاعها من القروض.

وخلال العام الأول لإنشائه قام البنك بتمويل مشاريع بلغت قيمتها 0,3 مليون دينار بحريني ولكنه لم يصرف قروضاً. ومع نهاية 2008 صرف البنك قروضاً إسكانية بلغت قيمتها 000 مليون و874 ألف و706 دينار بحريني إستفاد منها نحو 34 ألف عائلة وتشمل هذه الحسابات أيضاً القروض الإسكانية الإسلامية التي بدأ البنك تقديمها كخيار جديد للمواطنين في ديسمبر 2000 وذلك لتلبية طلب المواطنين الراغبين في التعامل بما يتوافق ومبادئ الشريعة الإسلامية، وتقدم هذه القروض لأغراض الشراء والبناء والترميم.

ويقدر عدد المستفيدين من الوحدات والشقق السكنية أكثر من 20,000 مواطن وبلغت قيمتها 040 مليون دينار بحريني.



قروض "الدار" العقارية التجارية

بعد أن حصل على ترخيص لتوسعة نشاطاته لتقديم المزيد من الخدمات المصرفية التجارية في نهاية 2000، دشّن البنك في منتصف 2007 ولأول مرة القروض العقارية التجارية التي شكلت مخرجاً ملائماً للمواطنين الراغبين في زيادة حجم التمويل للأغراض الإسكانية، وفي الوقت الذي أصبح بإمكان أي مواطن الاستفادة من هذه القروض العقارية فإنه أصبح للمستفيدين من القروض الإسكانية الحكومية زيادة مبالغ التمويل المتاحة عن طريق الحصول على قرض عقاري إضافي دون الحاجة إلى تقديم أي ضمان إضافي في مقابل القرض، وتمنح القروض العقارية لأغراض الشراء والبناء والترميم.

قروض تمويل الشركات

ولتحقيق الاستفادة القصوى من الترخيص للأعمال التجارية، أطلق البنك عدداً من منتجات الجملة وتمويل الشركات التي تستهدف شركات القطاع العقاري وهذا يشمل هيكلية التمويل للتطوير العقاري، وكذلك توريق القروض العقارية لتوليد تدفقات نقدية تؤهل البنك لتنفيذ المشاريع الإسكانية الاجتماعية.

Activities

Social Loans and Housing Units

Throughout its history, Eskan Bank's major activities have been the provision of housing loans, whether for building, purchasing, expanding or repairing houses for individuals' own occupation; and the management of housing service accounts and the implementation of Royal Decrees issued firstly by H.H. Shaikh Isa bin Salman Al Khalifa and subsequently by H.M. King Hamad bin Isa Al Khalifa, to relieve the burden on citizens by reducing outstanding sums due on their housing loans. All housing loans are provided at convenient administration fees to enable low income families to participate.

In its first year of operation, the Bank financed projects worth BD 5.3 million but did not extend any loans. By the end of 2008, the figures had risen to loans worth BD 505.9 million, including those which are Sharia-compliant. In total, almost thirty four thousand families have benefited from the Bank's help. All such loans were disbursed for the purposes of building or purchase and renovation. The number of housing unit accounts managed by Eskan Bank is estimated to be over twenty thousand Bahraini citizens, at a cost in excess of BD 540 million.

Al Dar Mortgage Loans

After Eskan Bank obtained a licence in 2005 permitting it to expand its activities into more commercial banking activities, in mid 2007 the Bank launched, for the first time, real estate commercial loans under the banner of Al Dar Mortgage Loans. These loans provide additional housing finance for Bahrainis without the need for additional title deeds, and are extended for the purpose of acquiring, constructing and renovating homes.

Corporate Real Estate Lending

To derive maximum benefit from its commercial banking licence, the Bank has also launched a range of wholesale and corporate banking products targeted at high quality companies working in the real estate sector. These include the structuring of real estate development transactions to bring them to market at the earliest opportunity, and the securitisation of mortgage loans to help the Bank increase its cash flow and so carry out more social housing projects.



يعد بنك الإسكان واحداً من المؤسسات المالية الأولى في البحرين الحاصلة على شهادة الجودة (أيزو ٩٠٠١:٢٠٠٨) لالتزامها بالتميز والجودة.

Eskan Bank was one of the first financial institutions in Bahrain to receive ISO 9001:2008 certification, demonstrating its commitment to excellence and quality.

أسفل: تشمل أنشطة
بنك الإسكان البناء والترميم.

Below: Eskan Bank's activities
include construction and
renovation.





الأنشطة المبتكرة

سندات الرهن العقاري السكني

في خطوة رائدة على المستوى الإقليمي، إكتمل البنك بنجاح في ٢٠٠٨ مشروع التوزيع بإصدار سندات الرهن العقاري المدعومة بجزء من محفظة القروض الإسكانية، ووقع البنك إتفاقاً ثنائياً مع مؤسسة آسيام بنكرز الماليزية للحصول على الإستشارة في هذا المشروع.

وتعتبر هذه السندات التي حصل البنك بإصدارها على ٣٠ مليون دينار بحريني، أول سندات من نوعها يرخص لها مصرف البحرين المركزي تحت مظلة قانون العهد المالية الذي صدر في العام نفسه. ويستخدم البنك المبالغ المتأتية من هذا الإصدار لأغراض تنمية أعماله ونشاطاته في إطار سعيه الدائم للبحث عن قنوات تمويله مستقلة من أجل نشاطاته المستحدثة والمبتكرة، وقد تم تأسيس شركة خاصة لهذا الغرض بشكل مصاحب لإصدار هذه السندات، يمتلك بنك الإسكان غالبية أسهمها.

إستصلاح الأراضي البحرية

أولى بنك الإسكان عناية خاصة بمشروع تمويل إستصلاح وردم الأراضي البحرية لما تشكله من أهمية كبيرة في توفير المساحات اللازمة لمشاريع التنمية العمرانية والإقتصادية بسبب المساحة المحدودة للأراضي في المملكة، وملبياً لمتطلبات البنية التحتية للعديد من المرافق الأساسية والحيوية التي تحتاجها البلاد خاصة في مناطق تعاني من الكثافة السكانية ولا يمكن التوسع في بناء المشاريع فيها إلا عن طريق الإمتداد البحري.

وفي الفترة ما بين ١٩٨٣ و١٩٨٤ بلغ إجمالي المساحات التي تم ردمها في كل من عراد والبسييتين وقلاي ٢,٨٨٣,٤٣٦ قدم مربع، كما أسهم البنك في الفترة نفسها في إرساء البنية التحتية في عدة مناطق بتمويل إستصلاح الأراضي البحرية لعدة مشاريع حكومية من ضمنها المتحف الوطني وأرض جامع الفاتح والمركز الإسلامي وغيرها من المرافق الخدمية والإسكانية. وبلغت مساحة الأراضي المستصلحة في ضاحية السيف وحدها ٣,٨٩٩,٩٥٧ متر مربع وكان ذلك إسهاماً كبيراً من البنك في إرساء البنية التحتية لهذه المشاريع والمرافق التي تعتبر من المعالم العمرانية الرئيسية في هذا الموقع الحيوي من البلاد.



أعلاه: مجمع السيف، ومركز التسوق الأول في البحرين، والمعروف بالعديد من مميزاته الخارجية - كزجاج النوافذ الملون.

Above: Seef Mall, the first mall in Bahrain, has many recognisable features - the stained glass windows being one of them.

نظام الرهن العقاري

في نوفمبر ٢٠٠٨ حصل البنك على موافقة مجلس الوزراء الموقر على مشروع "نظام الرهن العقاري" الذي يعتبر خطوة رائدة في تمكين جميع المواطنين المؤهلين للحصول على الخدمات الإسكانية دون الحاجة للانتظار.

والحكومة بتطبيقها هذا النظام، بمشاركة القطاع الخاص أرست الأسس لمساعدة أعداد كبيرة من العائلات لتحقيق أحلامها بإملاك السكن الملائم إذ أنه سوف تتسنى الإستجابة مباشرة لكافة الطلبات الواردة لوزارة الإسكان وسوف لن تكون هناك أية قوائم للانتظار فروض الإسكان في المستقبل.

وسوف يصاحب تطبيق النظام مؤسستين هما صندوق الرهن العقاري وهو مؤسسة لتطوير السوق الأولية للرهن العقاري من خلال تشجيع المؤسسات المالية على منح القروض العقارية للمواطنين المؤهلين للإنتفاع من هذه القروض وبتحديد إئتمانية تتسجم مع أوضاع السوق.

والمؤسسة الثانية هي الشركة الوطنية للرهن وهي شركة تؤسس بملكية حكومية مبدئية على أن يتم فيما بعد دعوة المؤسسات المالية المحلية والإقليمية والعالمية للمساهمة في رأسمالها.

وسوف تتولى الشركة القيام بهذه العمليات بالتنسيق مع البنوك والمؤسسات المالية وكذلك الجهات المسؤولة كمصرف البحرين المركزي لمنح الإمتيازات والتسهيلات اللازمة لتشجيع هذا النوع من الإستثمار.

التطوير العقاري والتنمية العمرانية

مزج بنك الإسكان في نشاطه العقاري على مدى العقود الثلاثة الماضية بين عدد من الأنشطة العقارية التي أسهمت بشكل كبير في التنمية العمرانية وكان رائداً في إنشاء المرافق الخدمية لتسهيل حياة القاطنين في المناطق الإسكانية، كما أنشأ عدد من الفلل في مناطق متفرقة للأغراض الإستثمارية، إلا أن أكبر منجزاته العقارية هو ريادته في إنشاء المجمعات التجارية إذ أنشأ مجمع مدينة عيسى ومجمع السيف الذي كان حينذاك أول وأكبر مجمع تجاري من نوعه يقام في البحرين.

ومؤخراً في ٢٠٠٩ أنشأ البنك شراكة مع شركة عقارات السيف لإقامة مجمع سار التجاري بقيمة ٢١ مليون دينار بحريني.

الفلل السكنية

منذ العام ١٩٨٣ بدأ البنك في تنفيذ فكرة مشروع بناء الفلل السكنية مختلفة الأشكال والأحجام والموجهة لذوي الدخل المتوسط، فأقيمت ٢٠ فيلا في مدينة حمد خلال عامي ١٩٨٣ و١٩٨٥، تبع ذلك إقامة ١٠ فلل في منطقة السيف، كما أقيمت ٢١ فيلا في منطقة البسيطين بالإضافة إلى ٣٢ فيلا في مدينة حمد تم تدشينها في نهاية ٢٠٠٨.

وراعى البنك في تصميم وتنفيذ هذه الفلل أفضل المعايير الهندسية والتصاميم التي تلبى طلب العائلات البحرينية.

ويعتبر هذا النظام الإسكاني الجديد مكملًا لحلقة في سلسلة المشاريع والأنظمة الإسكانية العديدة التي توفرها الدولة لمختلف فئات المواطنين وذلك بهدف دعم الحركة العمرانية في البلاد وإجتذاب فئات من المواطنين الذين تؤهلهم مدخراتهم للحصول على هذه الخدمة الإسكانية.

المحلات التجارية والإجتماعية

بدا نشاط بنك الإسكان في تطوير وتنمية الأسواق والمحلات التجارية في وقت مبكر منذ ١٩٨٥ عندما كلف وزير الإسكان والزراعة في ذلك الوقت بنك الإسكان بالعمل على إنشاء أول مجمع من المحلات التجارية في ضاحيتي اللوزي والروضة في مدينة حمد من أجل توفير المرافق الخدمية المناسبة لقاطني المدن الإسكانية وجعل محلات الخدمات الضرورية والبقالة في متناول اليد.

وقد أنشأ البنك مبان ضمت مكاتب فروع وعداداً من المحلات التجارية والصناعات الخفيفة والورش في مدينة عيسى، المحرق، سلماباد، سترة، البسيطين، مدينة حمد، الهملة، القضيبيية وسار.

وفي هذا الإطار تواصل إنشاء البنك لهذا النوع من المحلات التجارية ومقار فروع البنوك والورش ذات الإستخدام الصناعي الخفيف في مناطق مدينة عيسى والمحرق وسلماباد والبسيطين وسترة. وأقام البنك حتى الآن مئات الوحدات من هذه المرافق التي يضم بعضها شققاً سكنية أيضاً في الطوابق العليا.

الأنشطة المبتكرة

المجمعات التجارية

بعد تأسيسه مباشرة، اتخذ بنك الإسكان قراراً في ١٩٨٠ بإعادة بناء المحلات التجارية في مدينة عيسى وتم ذلك على ٣ مراحل إنتهت آخرها في ١٩٩٣ ليوفر ٩٣ محلاً تجارياً، وبشكل عام فإن البنك وفر أكثر من ١٠٠ محل تجاري، وبقي هذا المجمع الذي أقيم على الطراز العربي الجميل مركزاً للتسوق في مدينة عيسى حتى هذا اليوم.

أما مجمع السيف الذي إستغرق بناؤه نحو عامين إنتهت في ١٩٩٧ فهو إضافة حقيقية لسوق التجزئة في البحرين أقيم على مساحة مبدئية بلغت ٦٠ ألف متر مربع زادت إلى أكثر من ١٠٠ ألف متر مربع، وتمت توسعة المجمع أكثر من مرة لاستيعاب الطلب على المحلات التجارية بالإضافة إلى إقامة موقفا ضخماً للسيارات محاذياً لمبنى المجمع. ويضم هذا المجمع عشرات المحال التجارية وساحات المطاعم ومركز الترفيه العائلي المقام على مساحة ٤٣٠٠ متر مربع "ماجيك أيلند" بالإضافة إلى مجمعين للسينما في قسمي المجمع القديم والجديد وجعلت هذه المرافق الترفيهية مجمع السيف قبلة المتسوقين من الداخل والسواح من المناطق المجاورة.

شركة عقارات السيف

شجع نجاح مجمع السيف مجلس إدارة البنك على إنشاء شركة وطنية مستقلة تتولى إدارة هذه العقارات تحت مسمى "شركة عقارات السيف" ودخلت تحت إدارتها المجمعات والمحلات التجارية التي أنشأها البنك في ذلك الوقت ومن بين أصولها أيضاً برج السيف الذي تم تشييده في ٢٠٠١ والمكون من ١٧ طابق يتم تأجيرها كمكاتب تجارية على رجال الأعمال والشركات.

وفي عام ٢٠٠١ صدر قرار من مجلس الوزراء بخصخصة شركة عقارات السيف وتم تخصيص هبة مقدارها ٣٠٪ من أسهم الشركة إلى العائلات متدنية الدخل.

المباني متعددة الطوابق

إشتملت خطط البنك الجديدة التي ينفذها ابتداء من منتصف العقد الحالي على إقامة عدد من المباني متعددة الطوابق التجارية السكنية، وبدأ البنك أول مشروعاته بإقامة السقاية بلازا الذي يبلغ إرتفاعه ٩ طوابق ويشتمل على شقق سكنية ومحلات تجارية ومرافق خدمية وترفيهية متكاملة.

كما تشتمل خطط البنك على إقامة عدد من الإستثمارية والمجمعات التجارية السكنية في عدد من مناطق البحرين. وهذه المباني هي مشروع "حدائق السيف" المكونة من ثلاثة أبراج بعلو ٣٧ طابق، ٢٧ طابق و ٩ طوابق على التوالي كما يضم ٤٠ فيلا حديثة متعددة الطوابق، و"حدائق السيف" الذي ينفذه البنك بالمشاركة مع هيئة التأمين الاجتماعي (الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي سابقاً) وهو مكون من ٣٠ طابق.

كما يخطط البنك لإنشاء مجمع تجاري ضخم في مدينة حمد باسم "مدينة حمد ميغا مول" يتكون من أبراج سكنية ومكاتب، بالإضافة إلى مجمع مدينة عيسى متعدد الاستعمالات الذي يضم مباني سكنية ومكاتب ومحلات تجارية.

كما يشترك البنك مع هيئة التأمين الإجتماعي في إقامة مجمع تجاري في سار، ومع شركة إدامة لإقامة مبنى مكوناً من ٣٥ طابق في المنطقة الدبلوماسية تضم طبقاته السفلى موافق للسيارات، بينما خصصت الطوابق التي تعلوها للمحلات التجارية والشقق السكنية والمكاتب.

صندوق العهدة "المشاركة"

أسس البنك صندوق العهدة الإسلامي العقاري (المشاركة) برأسمال قدره ٢٣ مليون و ٣٠٠ ألف دينار بحريني. ويعتبر هذا الصندوق أول محافظة إستثمارية عقارية من نوعها في مملكة البحرين، وتجمع تحت مظلتها القطاع العام ومؤسسات من القطاع الخاص بالإضافة إلى الأفراد، ويتم إطلاقها في السوق المحلية بترخيص من مصرف البحرين المركزي، كما يعتبر الأول من نوعه على صعيد خدمة الأغراض الإجتماعية لتطوير المشاريع الإسكانية الملائمة ذات العائد المقبول للمستثمرين من القطاع الخاص.

ويخصص رأسمال صندوق المشاركة العقاري لتطوير مشروعات تتم إدارة أعمالهما الإنشائية من قبل شركة عقارات الإسكان، ذراع التطوير العقاري لبنك الإسكان. وهذان المشروعان هما مشروع السقاية المكون من سبعة طوابق، والمشروع الآخر هو مشروع مدينة عيسى للإستخدام المختلط، الواقع بالقرب من مجمع مدينة عيسى التجاري وسوق مدينة عيسى الشعبي.

Innovative activities

Residential Mortgage-Backed Securities

In 2008, for the first time in the region and following detailed consultation with the Malaysian ASEAM Bankers, Eskan Bank successfully completed a securitisation, under which it issued mortgage-backed securities underpinned by a portion of its housing loans portfolio. The issuance of BD 30 million Residential Mortgage-Backed Securities was the first such securitisation authorised by the Central Bank of Bahrain under its new Trust Law. The funds were raised through a new subsidiary known as Eskan RMBS and provide financing for the Bank's increasingly innovative activities.

Reclamation of Marine Land

Eskan Bank has paid particular attention to financing the reclamation and filling of marine land to provide areas for urban and economic development, something that was necessary given Bahrain's size. Such reclamation also made it easier to introduce basic utilities, especially in densely populated areas where expansion seaward is the only option.

Between 1983 and 1984, the total area reclaimed and filled, in Arad, Busaiteen and Qlali was 2,883,436 square feet. The Bank also contributed to the development of infrastructure in several areas by financing marine land reclamation, including that for such government projects as the National Museum, Fateh Mosque, the Islamic Centre and a number of service and housing facilities. Further reclamation has taken place, funded by the Bank, in the Seef District, where 3,899,957 square meters have been reclaimed. Together, these projects represent a significant contribution by the Bank to establishing the infrastructure and facilities of these areas.

Mortgage Guarantee System

The Government of Bahrain mandated Eskan Bank to work with consultants to develop a sustainable housing finance solution for the Kingdom of Bahrain. By the third quarter of 2007, the concept had been developed and presented to the Cabinet for approval.

Early the following year the Bank established a Project Management Office (PMO). Subsequently contacts were made with possible partner banks, the necessary MGF legislation was prepared and experienced technical and operational advisors were identified and appointed in the form of Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC). During the final few months of 2008 the PMO, in cooperation with CMHC, liaised with potential partners to develop the product description, lender guidelines and agreements for the MGF and amended these wherever necessary based on the Banks' feedback. In addition, work progressed steadily on the IT and operational activities of the MFG with the development of a system that was tested in early 2009, when Standard Operating Procedures (SOPs) were also drawn up.

Real Estate and Urban Development

Throughout its history, Eskan Bank has pursued a number of real estate activities which, when combined, have contributed considerably to urban development. Above all, it has been a pioneer in providing commercial facilities in different residential areas, so helping to improve the lives of local residents. The Bank has also constructed villas in a number of areas for investment. However, one of its biggest real estate achievements has been the establishment of commercial shopping malls in Isa Town and the Seef District. The latter was the first and largest commercial mall in Bahrain when constructed. More recently, a new joint venture was signed with Seef Properties in 2009, to develop a shopping complex in Saar with a value of BD 21 million.

Residential Villas

Over the years since 1983, the Bank has constructed residential villas of various designs and sizes specifically for middle-income citizens. Some 20 villas were constructed in Hamad Town between 1983 and 1985 as well as a further 10 villas were constructed in the Seef District. In addition, 21 villas were built in Busaiteen and 32 in Hamad Town and launched at the end of 2008.

These villas have been built according to the specifications and designs preferred by Bahraini families. They complement many housing projects and systems offered by the government to qualified citizens of differing means, with the aim of supporting the country's urbanisation.

Community Projects

Eskan Bank started to develop markets and commercial stores as far back as 1985. Commissioned by the then Minister of Housing and Agriculture, the objective was to establish the first commercial mall in the Al Lawzi and Alrawda suburbs of Hamad Town in order to provide residents with essential service stores and groceries.

Subsequently, the Bank has established commercial stores as well as branch offices and light industrial workshops in Isa Town; Muharraq; Salmabad; Busaiteen; Sitra; Hamad Town; Muharraq; Hamala; Gudaiubiya and Saar. Overall, hundreds of such premises have been constructed, some of them with apartments on the upper floors, with more planned for the future.

Shopping Malls

The year after its establishment, the Bank decided to rebuild the commercial stores in Isa Town. The work was carried out in three phases, of which the most recent was in 1993. In all, the Bank has provided over 100 commercial stores. Constructed in a attractive Arabic style, this area remains a popular shopping complex today.

Another Eskan Bank project, Seef mall, includes dozens of shops, restaurants, a large family centre called Magic Island, and two multiplex cinemas at opposite ends of the mall. Its comprehensive facilities have proven highly attractive to local residents as well as tourists from neighbouring countries.

Seef Property

The success of Seef Mall encouraged the Bank's Board of Directors to set up an independent company to manage its real estate. As a result, Seef Properties Company was formed to take over Seef Mall and Seef Tower, an adjoining 17-storey office building constructed in 2001. Seef Properties was subsequently privatised, with 30% of its equity being allocated to low income families.

High-Rise Buildings

Since the middle of the decade, the Bank has participated in the construction of several high-rise buildings around Bahrain, among which are the nine-storey Al Segaya Complex comprising residential apartments, commercial premises and leisure facilities. Other projects include Al Seef Gardens, which is made up of three towers of 37 stories, 27 stories and nine stories, in addition to 40 multi-storey, modern villas.

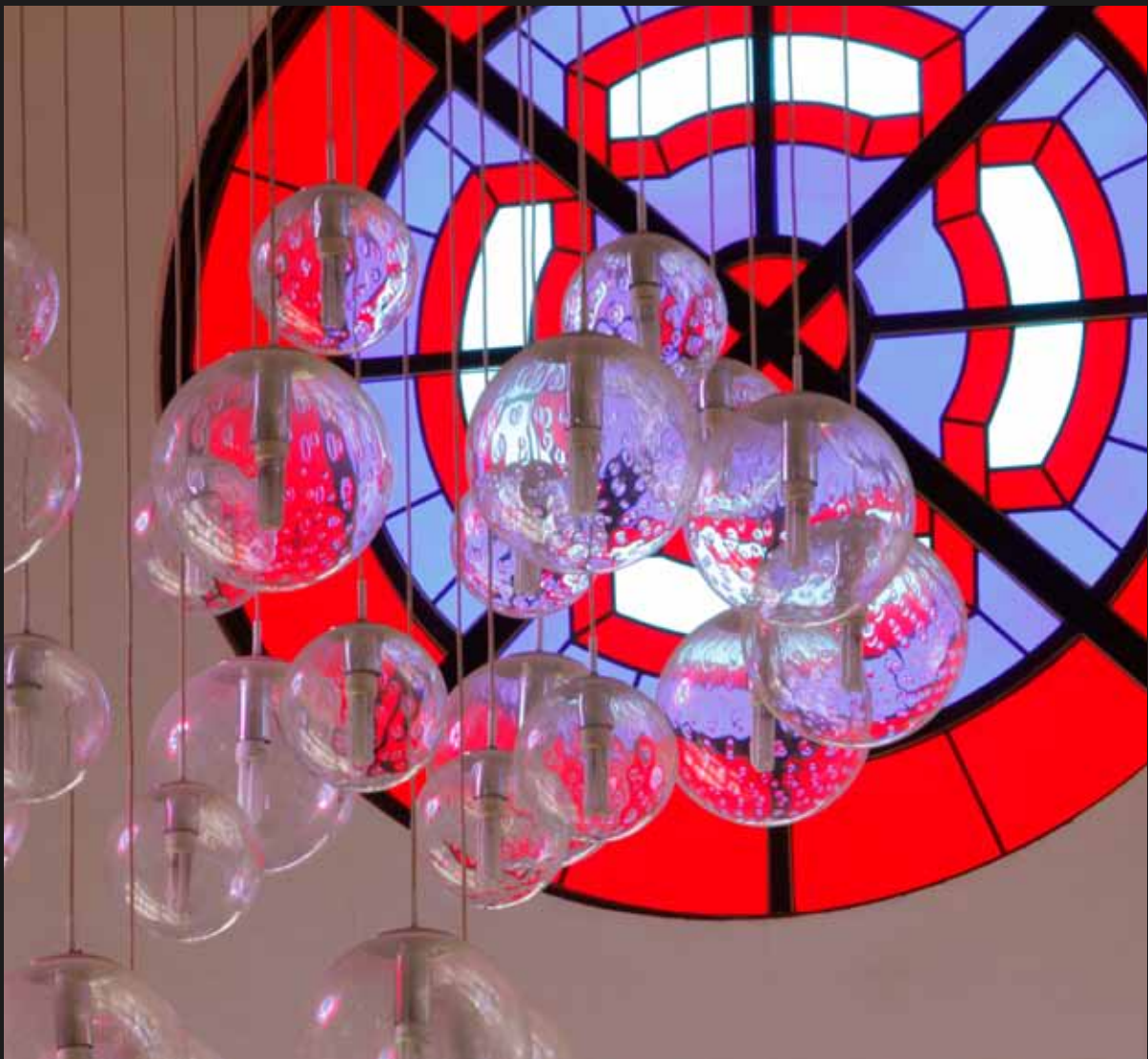
Also, with the General Organisation for Social Insurance (GOSI) the Bank is developing Seef Gardens; a huge commercial centre with residential and office towers known as Hamad Town Mega Mall; a residential, office and commercial complex in Isa Town; a commercial centre in association with GOSI in Sar; and a multi-storey building in association with EDAMA in the Diplomatic Area. The latter includes a multi-floor car park, commercial premises and residential apartments and offices.

Trust Fund (Musharaka)

Eskan Bank released the Trust Fund (Musharaka), with capital of BHD 23,300,000, the first of its kind Islamic Real Estate Fund to be released in the Kingdom of Bahrain, and endorsed by the Central Bank of Bahrain. The cash contributions raised from private & public institutions as well as high net worth individuals.

The goal of the Bahrain Property Musharaka Trust is to be the first real program to bring together the private and public sector in a socially responsible investment portfolio for the development of affordable housing units with acceptable returns for the private sector investors.

The underlying projects of the Bahrain Property Musharaka Trust, with the current development being managed by Eskan Bank's property development arm Eskan Properties Company, are Segaya Plaza, a seven story development, and Isa Town Mix Use complex, located at a highly desirable location between Isa Town Mall and Isa Town traditional souq.



أسفل: مجمع مدينة عيسى، الذي أنشأ من قبل بنك الإسكان، والذي يعتبر من العلامات البارزة في المملكة، والمتميز بواجهاته الزجاجية.

Below: Isa Town Mall is another landmark of Eskin Bank's iconic developments in Bahrain. Although older, the mall has beautiful features in its design such as the stained glass windows and light fittings.





في الصورة: شاركت شركة عقارات
السيف في تطوير المراحل الأولية
لمجمع السيف.

Pictured: Seef Properties was
involved in the initial development
of Seef Mall.



أسفل: في عام ٢٠٠٨ حصل البنك على
جائزة لمنتج سندات الرهن العقاري.

Below: In 2008 the Bank received the
WIFCMC Innovation Award for its
mortgage product.



أسفل: إفتتاح مجمع السيف، حيث يعتبر أول مجمع تجاري يفتتح في البحرين.

Below: The opening of Seef Mall - a historic event - as it marked the opening of the first mall in Bahrain.









في الصورة: باب البحرين، صمم في الأربعينيات
وغالباً ما يُشار إليه بالمدخل التجاري والسياحي
لسوق المنامة القديم.

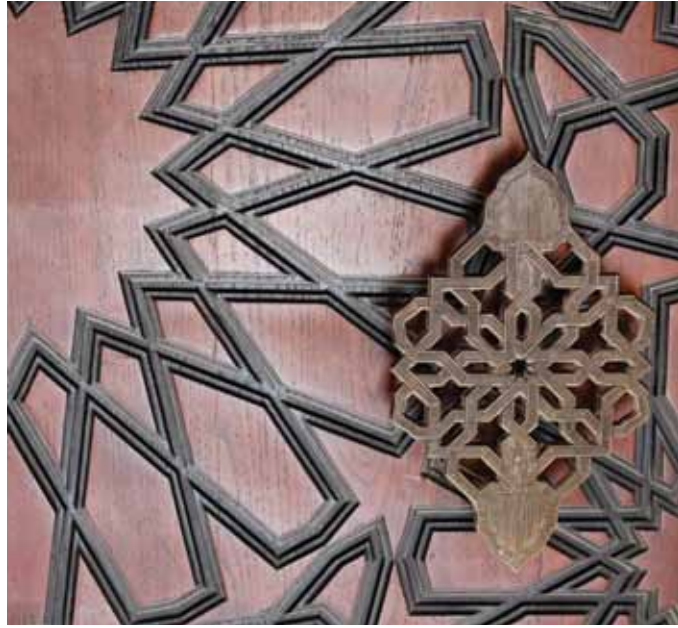
Pictured: Bab-al-Bahrain, which means
'Gate of Bahrain', was designed in the 1940s
and is often referred to as the entrance to
the commercial and tourism market of the
Manama old Souq.





من اليمين: هندسة وبساطة التناظر في هذا الباب، يكشف أسلوب آخر فريد من نوعه، تبدو عالقة بين المعاصرة والتقليدية.

Right: The geometrical and symmetrical simplicity of this door reveals yet another unique style, one that is seemingly caught between the contemporary and the traditional.



أسفل: مختلف الأقفال في الأبواب القديمة في البحرين.

Below: Old doors found throughout Bahrain utilise a variety of different mechanisms to keep them closed.









الشركات التابعة

شركة الجنوب للسياحة

أسس بنك الإسكان في عام ٢٠٠٠ شركة الجنوب للسياحة بهدف المساهمة في تطوير قطاع السياحة الواعد في الإقتصاد المحلي وذلك بإقامة وإدارة المرافق والشاليهات في جزر حوار وتشكيل أسطولاً من البواخر توفر المواصلات البحرية إلى الجزر. وفي أغسطس ٢٠١١ توسعت الشركة في حجم أسطولها بشراء يختين لتوفير خدمات أفضل.

شركة عقارات الإسكان

في العام ٢٠٠٧ أسس بنك الإسكان شركة عقارات الإسكان لتتولى القيام بالأنشطة العقارية المتكاملة من بحث وإستشارات وإدارة العمليات وحتى شراء وتطوير الأراضي للأغراض السكنية والتجارية والسياحية.

شركة سندات الرهن العقاري السكني

تأسست في العام ٢٠٠٧ خصيصاً لإصدار سندات الرهن العقاري السكني.

شركة مواد البناء الذكي (مواد)

تأسست شركة مواد البناء الذكي في عام ٢٠٠٩، ويتركز نشاط الشركة على توفير جميع المواد الضرورية اللازمة لتصنيع وحدات سكنية ملائمة وصديقة للبيئة وبتكاليف مناسبة، فضلاً عن استيراد مجموعة متنوعة من مواد البناء مثل الإسمنت والرمال والحديد والخشب، إلى جانب مواد التشطيبات مثل الرخام والأدوات الصحية والتجهيزات الكهربائية. وسوف يشتمل نشاط الشركة على بناء المخازن والمستودعات. وسوف تسهم الشركة في خلق فرص الأعمال للقطاعين العام والخاص وتوفير المنازل في الوقت نفسه للمواطنين.

الاستثمار

في دعمه لمساعي الحكومة في تشجيع صناعة السياحة والعمران، قام البنك بالإستثمار في عدد من الشركات المحلية.

شركة تطوير المنطقة الجنوبية

في أول إستثمار له، دخل بنك الإسكان شريكا بحصة متساوية مع ثلاثة مستثمرين آخرين هم، وزارة الإسكان، وزارة الأشغال بالإضافة إلى الهيئة العامة للتأمين (الهيئة العامة للتأمين الإجتماعي والهيئة العامة لصندوق التقاعد سابقاً). وتهدف الشركة بشكل أساسي إلى تطوير المرافق السياحية خصوصا منتجع حوار والشاليهات المقامة على جزر حوار.



أعلاه: في عام ٢٠٠٠ أسس البنك شركة الجنوب للسياحة للمساهمة في تطوير السياحة المحلية.

Above: In 2000 the Bank formed the Southern Tourism Company to contribute to the development of local tourism.

Subsidiaries

Southern Tourism Company

Eskan Bank funds a number of strategic investments in subsidiary companies.

In 2000, the Bank formed a wholly-owned subsidiary called Southern Tourism Company to contribute to the development of local tourism. It does this through the ownership and management of chalets on the Hawar Islands and by providing a fleet of ferry boats to provide access to the islands. In August 2011, the company expanded its fleet with the purchase of two new yachts, to provide better service.

Eskan Property Company

In 2007, the Bank established Eskan Property Company to undertake a range of activities in real estate. These include everything from research and consultation, through to the development and management of land for residential, commercial or tourism purposes.

RMBS Company

In 2007, the Bank formed RMBS as the issuing company for Residential Mortgage-Backed Securities.

Smart Building Material Company

The Building Material Company (BMC) was established in 2009. The Company's charter is to encompass the entire value chain to manufacture cost-effective, environmentally-efficient homes for the less advantaged. BMC will also import a range of building materials and raw materials such as gravel, cement, bricks, marble, electrical fillings and sanitary ware. The Company will construct warehouse facilities to support the business. These initiatives will create sustainable jobs and business opportunities for the public and private sectors, and provide homes for Bahraini citizens.

Investments

In support of the government's drive to encourage tourism, urbanisation and the construction industry, the Bank has made investments in a number of local companies.

Southern Area Development Company

The first such investment was made in 1995 when the Bank purchased 25% of the Southern Area Development Company together with two Ministries and the General Organisation for Social Insurance (GOSI). The company's prime aim is to develop facilities for tourism, including the Hawar Hotel and Resort and its associated chalets.

Naseej

In 2008, the Bank became a shareholder in Naseej, with Board representation. Naseej, which has authorised capital of BD 2 billion, undertakes widespread activities in the real estate sector, including the manufacture and supply of building materials, facilities management and the planning and management of real estate.

Al Ibdaa Bank

Eskan Bank is a 20% shareholder in Al Ibdaa Bank, an institution that provides finance and non-financial services to micro-enterprises established with the aim of alleviating poverty and unemployment in Bahrain by helping to set up and grow small businesses. Al Ibdaa Bank's paid up capital is US\$ 5 million.

نسيج

في ٢٠٠٨ دخل البنك، إلى جانب ٨ مساهمين آخرين، مساهماً مؤسساً في شركة "نسيج" بحصة من إجمالي رأسمال الشركة المصرح بقيمته ملياري دينار بحريني والمدفوع منه ٣٠٠ مليون دينار بحريني، وتقدم "نسيج" تشكيلة من خدمات التطوير والتشييد وتصنيع وتوريد مواد البناء وخدمات إدارة المرافق والرهن العقاري بالإضافة إلى التخطيط والإستشارات العقارية وخدمات التسويق.

بنك الإبداع

يساهم بنك الإسكان بنسبة ٢٠٪ من رأسمال بنك الإبداع الذي يبلغ رأسماله المصرح به والمدفوع ٥ ملايين دولاراً أمريكياً. ويهدف البنك إلى توفير التمويل وأيضاً الخدمات غير المالية للمشروعات المتناهية الصغر، والمساهمة في الحد من ظاهرتي الفقر والبطالة في مملكة البحرين من خلال الإسهام في تنمية الاقتصاد الوطني بما يساعد على دفع عجلة التنمية وتعزيز معدل النمو.





في الصورة: مركب شركة الجنوب للسياحة التي بدأت عملياتها مؤخراً، والتي تنقل الزوار والمقيمين إلى جزر حوار القريبة.

Pictured: The Southern Tourism Company transports locals and visitors to the nearby island of Hawar.



في الصورة: مركب تابع لشركة
الجنوب للسياحة.

Pictured: Inauguration of the
Southern Tourism Company's ferry.



شركة عقارات الإسكان

تأسست شركة عقارات الإسكان في مارس ٢٠٠٧ كمشركة تابعة لبنك الإسكان برأسمال مبدئي قدره ٢٥٠ ألف دينار بحريني ويمتلك بنك الإسكان ٩٩٪ من رأس المال وتمتلك شركة الجنوب للسياحة ١٪ المتبقي من رأس المال.

وتعمل الشركة وتدير عدد من المشاريع والخدمات العقارية، كما تقوم بإعداد الدراسات بالإضافة إلى بيع وتأجير وتطوير الأراضي والمباني السكنية والتجارية والمشاريع السياحية.

Eskan Property Company

Eskan Properties was established on March 2007 as a subsidiary company that is 99% owned by Eskan Bank and 1% by STC (Southern Tourism Company) with a starting capital of BD 250,000.

The company operates and manages several real estate and property services and conducts studies on the subject, as well as all selling, rental and enhancement of land, commercial buildings, residential buildings and tourist projects.







مسجد بن نصر

أسفل: الأبواب القديمة والدلالة على الشخصية العريقة والأثرية.

Below: This faded door imparts a simple, rustic beauty that is no less unique and interesting than some of its more elaborate counterparts.

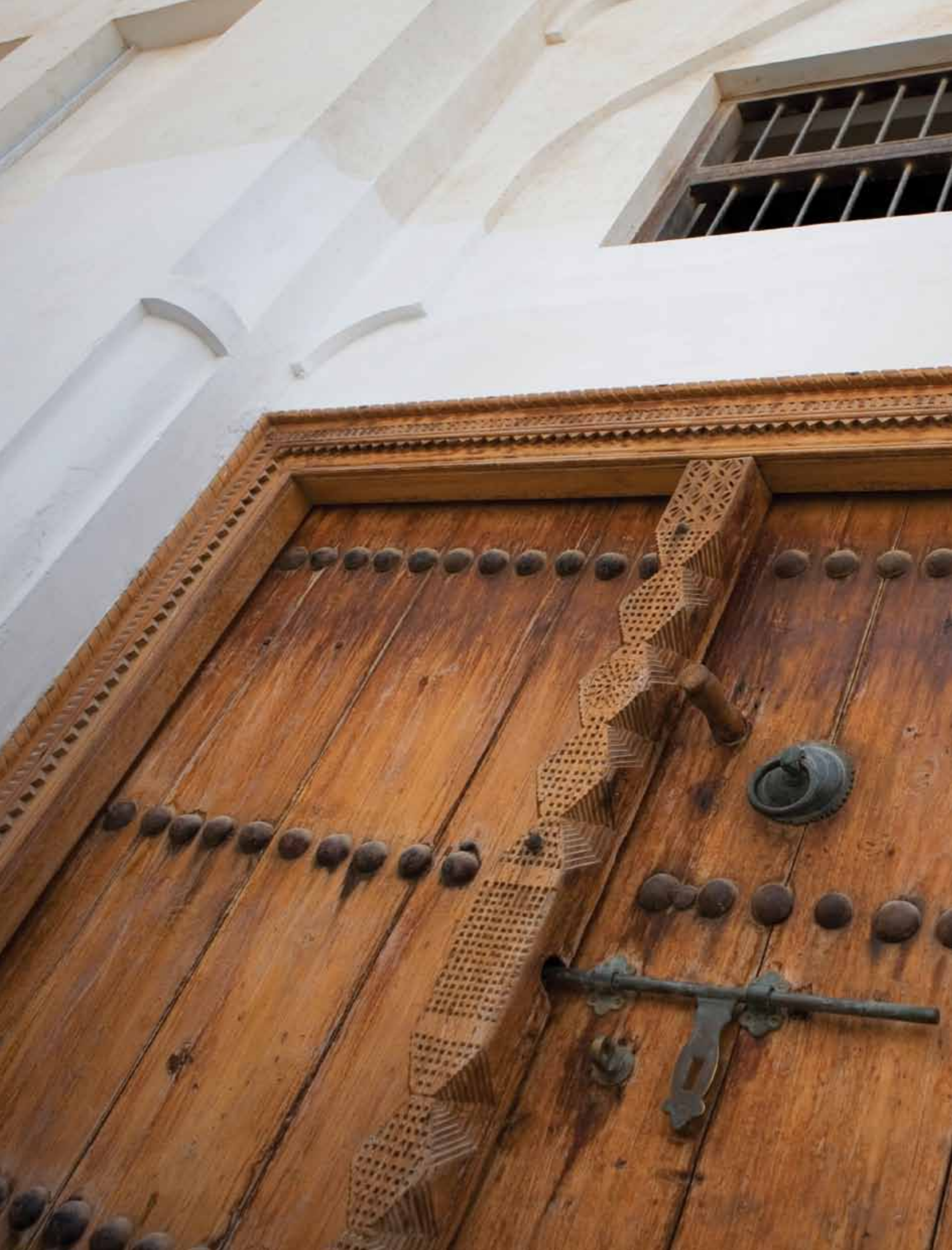


طرقت الباب حتى كَلَّ متني فلها كَلَّ متني كلتني

اسماعيل صبري







أعلاه: يمكن العثور على الجمال في التصاميم الأبسط والأكثر تفصيلاً.

Above: Beauty can be found in the simplest and most detailed of designs.









أسفل: أبواب قديمة جميلة تقلص الفارق بين الحاضر والماضي، وخصوصاً مع وجود المقبض الذهبي.

Below: This weathered door has a captivating element of character to it, especially in contrast to the bright golden lock.



أسفل: العديد من البيوت التاريخية في البحرين وقفت أمام إختبار الزمن، وبقت على جودتها الأصلية من الحرفية.

Below: Many historic homes in Bahrain have stood the test of time, retaining their original quality of craftsmanship.







في الصورة: بدء الإنشاءات في مشروع السقية

Pictured: Construction of Segayya complex





المسؤولية الاجتماعية

يعتبر بنك الإسكان مؤسسة وطنية يعمل بمسؤولية في المجتمع، ويلعب البنك دوراً نشيطاً في التنمية الاجتماعية والإقتصادية في مملكة البحرين، ويقدم البنك بشكل دوري مساعدات مالية وخبرات أيضاً في شكل مبادرات في المجالات الخيرية، الثقافية والتعليمية، ويركز خصوصاً على تنمية قدرات فئة الشباب وعلى حماية البيئة كما يشجع موظفيه على المشاركة في هذه الأنشطة.

ويحرص البنك على توظيف الأيدي العاملة المواطنة ذات الخبرات المتكاملة والطموحة، ويوفر كل الدعم الذي يمكنهم من الإستفادة من طاقاتهم وإمكاناتهم وبناء مستقبلهم من خلال العمل في البنك. وقدم البنك في ٢٠٠٧ ولأول مرة برنامج النخبة الذي يتم من خلاله إنتقاء المتميزين من طلبة الجامعات وتوفر لهم فرصة التدريب المكثف على العلوم المصرفية وتتاح لهم فيما بعد فرصة بدء حياتهم المهنية في بنك الإسكان. ويشكل البحرينيون نحو ٧٨٪ من إجمالي العاملين في بنك الإسكان.

كما يحرص البنك على البيئة كمكوّن أساسي من فلسفته كمؤسسة أعمال وطنية، ويحرص على تلبية المعايير البيئية المحلية والدولية سواء في أعماله ومن خلال عملائه المستفيدين من أنشطته حيث يتم إعادة تدوير الورق بالتبرع به لصالح مؤسسات خيرية كما يهدف البنك لتقليل إستخدامه من الورق متى أمكن ذلك.

Corporate Social Responsibilities

Eskan Bank is an active and responsible corporate citizen, committed to contributing to the betterment of the communities in which it works, and actively playing its role in supporting the socioeconomic development of the Kingdom of Bahrain.

The Bank regularly provides financial and practical support for various charitable, cultural and education initiatives in the country, with particular focus on developing the potential of young Bahrainis, protecting the environment, promoting affordable housing and encouraging staff to participate in the community.

The Bank also makes every effort to recruit and fully integrate knowledgeable and ambitious Bahrainis into the business wherever possible, while providing them with the encouragement to attain their potential and pursue a career within the Bank. In 2007, Eskan Bank introduced the Al Nokhbah Executive Management Trainee Development Programme. Today, over 78% of Eskan Bank employees are Bahrainis.

Concern for the environment is also fundamental to Eskan Bank's corporate philosophy. In pursuing its activities, the Bank seeks to ensure not only its own full compliance with local and international environmental standards but that the beneficiaries of funding also comply with them. Waste paper is recycled and donated to charitable causes, and the bank aims to continually reduce paper and printer usage wherever possible.

المستقبل

يتطلع بنك الإسكان للمستقبل بالكثير من التفاؤل والثقة مستنداً على معدلات النمو القوية التي تشهدها البنية الأساسية له، والتي تكفل له تحقيق كافة الخطط والمبادرات التي توّفر الخدمات الإسكانية لآلاف المواطنين البحرينيين.

وإتجه بنك الإسكان في السنوات الأخيرة إلى تغيير إستراتيجيته ليصبح أكثر ارتباطاً بالقطاع الخاص، إما من خلال برامج الشراكة بين القطاعين العام والخاص أو من خلال بناء العلاقات مع المؤسسات المالية المحلية. وهذه الإستراتيجية الجديدة تؤمن التمويل المستقبلي للبنك بما يعزز دوره في تقديم دعم أكبر للخطط الحكومية لتلبية مبادرات الإستراتيجية الإقتصادية ٢٠٣٠.

معاً، نتطلع لدور أكبر في التنمية وبناء المجتمعات وتوفير إسكان أفضل للمواطنين البحرينيين.

The Future

With a strong and growing organisation and infrastructure, Eskan Bank looks forward to the future with optimism and confidence that its many plans and initiatives can continue to be fulfilled, providing vital affordable housing and resources for thousands of Bahraini citizens.

In recent years the Bank has changed its strategy to become more involved with the private sector, either through public / private partnerships or closer relationships with local financial institutions. This new strategy has ensured stable future funding of the bank, enabling it to provide the Government with greater support to fulfil its Vision 2030 initiative.

Together, we are looking forward to providing new developments, communities and better housing for all Bahrain citizens.





Eskan Bank looks forward to Bahrain's future with great optimism, due to the country's constitutional strength and commitment to infrastructure. The Bank is proud to have made significant progress in its efforts to support the Government's plans to provide adequate housing for every citizen and to develop new construction in Bahrain. Recent years have seen a strategic shift to a Bank that plays an increasing role in the private sector, through strategic partnership programs with the public sector and through building long-term relationships with dependable, local financial institutions. Founded on the strong infrastructure put in place at its inception, the Bank will continue to develop and realise new initiatives that help the people of Bahrain.

المكتب الرئيسي

برج المؤيد، الدور الأول
ضاحية السيف
ص.ب. ٥٣٧٠، المنامة
مملكة البحرين
هاتف: ٧٧٧٧ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)
فاكس: ٤١١٤ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)
inquiries@eskanbank.com

الفروع

ضاحية السيف

برج المؤيد، الدور الأرضي
هاتف: ٧٧٧٧ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)
فاكس: ٤١١٤ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)

المنطقة الدبلوماسية

مبنى وزارة الإسكان
الدور الأرضي
هاتف: ١٧٢١ ٥٣ ١٧ (+٩٧٣)
١٧٤٩ ٥٣ ١٧
فاكس: ١٨٧٥ ٥٣ ١٧ (+٩٧٣)
١٨٠٥ ٥٣ ١٧، ١٨٢٤ ٥٣ ١٧

جدعلي

محل رقم ٧٢٤، A, B, D
طريق ٧٧، مجمع ٨١٤
مدينة عيسى
هاتف: ٨٦٠٠ ٨٧ ١٧ (+٩٧٣)
فاكس: ٨٦١٩ ٨٧ ١٧ (+٩٧٣)

مدينة حمد

دوار ١٩، مبنى رقم ١١٨٠
طريق ١٢١٩، مجمع ١٢١٤
هاتف: ٢٤١٠ ٤٤ ١٧ (+٩٧٣)
١٨١٠ ٤٤ ١٧، ٢٤٥٠ ٤٤ ١٧
فاكس: ٣٢٦ ٤٤ ١٧ (+٩٧٣)

مركز الإتصالات: ٧٨٨٨ ٥٦ ١٧ (+٩٧٣)

www.eskanbank.com

Head Office

Almoayyed Tower, First Floor
Seef District, PO Box 5370
Manama, Kingdom of Bahrain
Tel: (+973) 17 56 7777
Fax: (+973) 17 56 4114
Email: inquiries@eskanbank.com

Branches

Seef District

Almoayyed Tower, Ground Floor
Tel: (+973) 17 56 7777
Fax: (+973) 17 56 4114

Diplomatic Area

Ministry of Housing Building
Ground Floor
Tel: (+973) 17 53 1721
17 53 1749
Fax: (+973) 17 53 1875
17 53 1824, 17 53 1805

Jid Ali

Shop No. 724, A, B, D
Road No. 77, Block 814
Isa Town
Tel: (+973) 17 87 8600
Fax: (+973) 17 87 8619

Hamad Town

Roundabout 19
Building No. 1180
Road No. 1419, Block 1214
Tel: (+973) 17 44 0241
17 44 0245, 17 44 0181
Fax: (+973) 17 44 0326

Call Centre: (+973) 17 56 7888

**بنك الإسكان**
ESKAN BANK

**البحرين**
BAHRAIN

